

13. Juni, 17 Uhr

Foyer im Erdgeschoss

„Die schmerzhaftere Prothese  
– Ursachen und Therapien“



Helios Klinikum Salzgitter



Dr. med. Thomas Wachtel  
Chefarzt der Klinik für  
Unfallchirurgie und  
Orthopädische Chirurgie

# Großeinsatz vor dem Rathaus

Am 3. Juni treffen sich alle **Ortsfeuerwehren** zum Leistungsvergleich in Lebenstedt

**Salzgitter.** Die Freiwillige Feuerwehr übernimmt wieder den Rathausvorplatz. Am Samstag, 3. Juni, kehrt der Leistungsvergleich zurück. Nach drei Jahren Pause treffen sich Salzgitters Ortsfeuerwehren zum „Tag der Feuerwehr“ in Lebenstedt, um in drei Wettbewerben die beste Gruppe (neun Personen) oder Staffel (sechs Personen) zu küren. Los geht es bereits um 8.30 Uhr, gegen 17 Uhr will Stadtbrandmeister Detlef Söhler die Sieger ehren.

Drei Module stehen für alle Teilnehmenden auf dem Programm. Los geht es mit einem Löschangriff, der einen Brandeinsatz simuliert. Dazu kommt eine Fährübung für den Maschinisten, bei der es unter anderem darum geht, einen Löschwagen korrekt einzuparken. Den Abschluss bildet ein Kuppelwettbewerb, an dessen Ende die Beteiligten eine viertelgelaute Schlauchleitung so schnell wie möglich verbinden müssen.



Freuen sich auf den Tag der Feuerwehren: Martin Exner, der den Wettbewerb einst auf den Rathausvorplatz geholt hatte, mit Lebenstedts Ortsbrandmeister Dirk Rochmann, der Medienbeauftragten Davina Söhler, Stadtbrandmeister Detlef Söhler und Organisator Guido von Einem.

FOTO: RK

werb, an dessen Ende die Beteiligten eine viertelgelaute Schlauchleitung so schnell wie möglich verbinden müssen.

Zwar dürfen sich die Gruppen und Staffeln an den Stationen

nicht endlos Zeit lassen, aber das Tempo ist nicht alles, um den Wettbewerb zu gewinnen. Vor allem das korrekte Vorgehen und das Einhalten der Unfallverhütungsvorschriften wird genau be-

obachtet. Der Aufwand ist nicht ohne. Mehr als 120 Freiwillige sind an dem Tag im Einsatz, um die Leistungen zu kontrollieren und zu bewerten, alleine 18 gehören der Jury an. Beim letzten

Wettbewerb 2019 hatte Reppner 1 die Nase vorne, gefolgt von Engelnstedt und Flachstockheim. Der Gewinner qualifiziert sich für die Regionsmeisterschaft.

Doch es geht nicht alleine um den Leistungsvergleich. Die Feuerwehren wollen Werbung machen, sich öffentlich präsentieren und die Arbeit in den Kinder- und Jugendfeuerwehren besonders herausstellen. Es gibt jede Menge „Feuerwehrtechnik zum Anfassen und Erleben“, aber auch Infostände der „Blaulichtorganisationen“ zu sehen. Weitere Beteiligte sind die Berufsfeuerwehr und die Werkfeuerwehren, das THW, die Polizei sowie DLRG, DRK und die Johanniter Unfallhilfe. Musikalisch begleitet der Spielmannszug der Feuerwehr Heerte den Tag der Feuerwehren.

**trinkgut** GM Willeke GmbH  
Gültig vom 30.05. – 03.06.23  
Öffnungszeiten: Mo-Sa 8-20 Uhr

Am Pflingstanger 8 • SALZGITTER-BAD  
Berliner Str. 142 • SZ-LEBENSTEDT

**Wolters Pilsener**

Kasten = 24 x 0,33 l  
(1 l = € 1,39) zzgl. € 3,42  
Pfand

10.99



**Bad Pyrmont Mineralwasser**

versch. Sorten  
Kasten = 12 x 0,75 l  
(1 l = € 0,50) zzgl. € 3,30  
Pfand

4.49

Glasflaschen



**Mio Mio Erfrischungsgetränke**

versch. Sorten  
Kasten = 12 x 0,5 l  
(1 l = € 1,50) zzgl. € 3,30  
Pfand

8.99



**Forstetal 600 Mineralwasser**

versch. Sorten  
Kasten = 12 x 0,75 l  
(1 l = € 0,44) zzgl. € 3,30  
Pfand

3.99

Glasflaschen



**Hofbräu Sommerzwickl**

Kasten = 20 x 0,5 l  
(1 l = € 1,50) zzgl. € 3,10  
Pfand

14.99



**Captain Morgan**

versch. Sorten  
25% - 40% Vol.  
0,7 l Flasche  
(1 l = € 12,84)

8.99



**Extaler Mineralwasser**

versch. Sorten  
Kasten = 12 x 1 l  
(1 l = € 0,37) zzgl. € 4,50  
Pfand

4.44



**Warsteiner**

versch. Sorten  
Kasten = 20 x 0,5 l/24 x 0,33 l  
(1 l = € 1,00/1,26) zzgl. € 3,10/3,42  
Pfand

9.99



**EDEKA Frucht Liebe**

versch. Sorten  
1 l Flasche  
zzgl. € 0,25  
Pfand

1.19



**Puschkin Vodka**

37,5% Vol.  
0,7 l Flasche  
(1 l = € 8,56)

5.99



+ 50  
Zusatz-Punkte  
entspricht rechnerisch  
€ 5,49

**Mariacron Weinbrand**

36% Vol.  
0,7 l Flasche  
(1 l = € 8,56)

5.99



**Sylt Edition Weine**

versch. Sorten  
0,75 l Flasche  
(1 l = € 5,32)

3.99





# Kommt das dicke Ende doch nicht?

**Finanzierung des Rentensystems:** Demografischer Wandel schlägt möglicherweise nicht so stark zu wie befürchtet

VON ALISHA MENDGEN/RND

**Berlin.** 24 Prozent, 26 Prozent oder gar 29 Prozent Rentenbeitrag im Monat? In den vergangenen Jahren sorgten solche Prognosen immer wieder für Schlagzeilen. Doch womöglich droht für die Beitragszahlerinnen und -zahler gar nicht das dicke Ende, wenn die sogenannte Babyboomer-Generation in Rente geht. Das geht aus einer neuen Analyse der Rentenversicherung hervor, die auf der jüngsten Bevölkerungsvorausberechnung des Statistischen Bundesamtes basiert. Das Bundesamt führt die Berechnungen alle drei Jahre auf Basis der Geburtenrate, der Lebenserwartung und der Zuwanderung durch.

Demnach ist der Renteneintritt der Babyboomerjahrgänge (1946 bis 1964) eine Herausforderung für das Rentensystem, aber keine beispiellose Belastung. Größere Herausforderungen habe Deutschland bereits in der Vergangenheit bewältigt und der Rentenbeitrag sei dennoch stabil geblieben, hieß es.

Die Rentenkasse steht wegen des demografischen Wandels

einer grundsätzlichen Problematik gegenüber: Bis 2035 verlassen laut Prognosen des Instituts für Arbeitsmarkt- und Berufsforschung (IAB) sieben Millionen Menschen den Arbeitsmarkt. Das verschärft nicht nur den Fachkräftemangel, sondern auch die Finanzlage der Rentenversicherung. Denn das Rentensystem ist umlagefinanziert: Die heutigen Beitragszahlerinnen und -zahler zahlen die aktuellen Renten. Prägt sich jedoch die Asymmetrie zwischen beiden Gruppen zu sehr aus, verschärft sich die Finanzlage.

Das zeigt sich durch den sogenannten Altenquotient. Der Faktor sagt aus, wie viele Menschen im Rentenalter auf 100 Menschen im Erwerbsalter kommen. Kamen 1960 noch 18 Menschen im Rentenalter auf 100 Personen im Erwerbsalter, waren es 2020 schon 35. Der Blick nach vorn zeigt, dass die demografische Herausforderung zwar zunehmen wird, aber nicht so stark wie einst angenommen. Im Jahr 2060 würden demnach 45 Personen auf 100 Menschen im Erwerbsalter kommen. In früheren Bevölkerungsvorausberechnun-

gen ging man noch von einem Wert von 55 aus.

Die Statistikerinnen und Statistiker gehen mittlerweile davon aus, dass die Geburtenrate leicht sinken und der Anstieg der Lebenserwartung geringer ausfallen werde. Des Weiteren ist die Zuwanderung ein wichtiger Aspekt, die demnach zunehmen werde. Der Rentenversicherung zufolge wirkt zudem die Anhebung des Rentenalters dämpfend.

Die Rentenversicherung weist darauf hin, dass der bevorstehende demografische Wandel keine Herausforderung sei, die erstmalig die Gesellschaft betreffe. Schon früher habe es Befürchtungen gegeben, dass die Altersversicherung nicht finanzierbar sei. Das sei bisher jedoch nicht eingetreten, hieß es weiter. Dabei bezieht sich die Rentenversicherung auf Daten, die die vergangenen Jahrzehnte mit den bevorstehenden vergleicht. So sei der Altenquotient von 1990 bis 2020 von 24 auf 35 gestiegen. In den nächsten drei Jahrzehnten fällt die Steigerung wahrscheinlich geringer aus: Von 2020 bis 2050 steigt der Faktor voraussichtlich von 35 auf 43. Und die Statistik zeigt, dass der Rentenbeitrag bisher stabil geblieben ist, obwohl die Herausforderung früher größer war.

Ob der Beitragssatz in Zukunft ebenfalls stabil bleibt, hängt allerdings von politischen Entscheidungen ab. Aktuell gelten für das Rentenniveau – das Verhältnis der Standardrente zum Durchschnittseinkommen – und für den Rentenbeitrag sogenannte Haltelinien. Eine Haltelinie sorgt dafür, dass das Rentenniveau bei 48 Prozent bis 2025 abgesichert ist. Eine weitere

Haltelinie legt fest, dass der monatliche Rentenbeitrag bis 2025 nicht auf mehr als 20 Prozent steigt.

Die Bundesregierung arbeitet gerade an einem zweiten Rentenpaket: Darin soll unter anderem ein Kapitalstock zur Stärkung des Rentensystems verankert werden sowie die weitere Regelung der Haltelinien. Die Ampel will die Haltelinie für das Rentenniveau beibehalten, beim Beitragssatz soll sie nicht länger

gelten. Das würde bedeuten, dass womöglich bald höhere Rentenbeiträge auf die Menschen zukommen werden. Das bestätigte jüngst Bundesarbeitsminister Hubertus Heil (SPD) – er versicherte gleichwohl, dass die Sätze nicht zu stark ansteigen werden. Ein anderer Hebel zur Sicherung der Finanzlage wäre die Erhöhung des Renteneintrittsalters – ein ständiges Reizthema in der Politik. Die Ampel hat eine Anhebung ausgeschlossen.



Ist das Rentensystem langfristig finanzierbar?

FOTO: PEXELS/ANDREA PIACQUADIO

## BRODOWYS WOCHE

### Feiergrund

In der zurückliegenden Woche feierten wir einen Geburtstag, der immer zu kurz kommt. Während wir den 3. Oktober feierlich begehen, den 1. Mai auch, die kirchlichen Feiertage sowieso, ist der 23. Mai doch meist nur ein Werktag wie jeder andere. Dabei ist dieser Tag ein so bedeutender. Als am 23. Mai 1949 unser Grundgesetz verkündet wurde, lag dieses Land immer noch in Trümmern. Symbolisch und auch vier Jahre nach Kriegsende noch ganz im Sinne der Wortbedeutung. Ich wurde 27 Jahre nach Ende des Zweiten Weltkrieges geboren. Habe durch Schule, Bücher, Berichte und später in meinem Geschichtsstudium von den unfassbaren Verbrechen erfahren, von der Shoah, der Banalität des Bösen und den vielen Millionen Toten. Es übersteigt alles Denkbare. Ich habe durch meine Großväter von den Schrecken des Krieges ganz persönliche Berichte erhalten. Sie wurden jung einge-



**Matthias Brodowy,**  
Kabarettist und  
Musiker.

FOTO: PRIVAT

zogen, einer eigentlich noch ein Kind. Missbraucht von einem Diktator im Größenwahn und einer menschenverachtenden Ideologie, die am Ende alles in Zerstörung hinterlassen hat. Vier Jahre nach Ende dieser Schrecken bauen Menschen ein Land auf einem Satz auf – das Fundament all dessen, was dieses neue Deutschland auszeichnen soll. Positiv formuliert. Eindeutig formuliert. Und ohne jede Einschränkung. „Die Würde des Menschen ist unantastbar!“ Manchmal, so befürchte ich, ist uns die Genialität dieses vermeintlich simplen Satzes gar nicht bewusst. Nur gilt es selbstverständlich, den Satz mit Leben zu füllen. Und dieses Grundgesetz zu feiern!

Matthias Brodowy

## Zumeist freundliches Wetter!

### Vorhersage

Hochdruckeinfluss bestimmt voraussichtlich in den nächsten Tagen unser Wetter. Somit scheint auch häufig länger die Sonne und die Temperaturen sind angenehm. Zu Wochenbeginn könnten eventuell vom Norden dichtere Wolken durchziehen.

### Biowetter

Die meisten Biowetterreize können von den Wetterfühligsten gut ausgeglichen werden. Am ehesten kommt es bei Menschen mit zu niedrigem Blutdruck zu Problemen wie zum Beispiel Kopfschmerzen. Aber auch Schwindelanfälle könnten ein Thema sein.

### Bauernregel

Urban, lass' die Sonne scheinen, damit wir nicht beim Weine weinen. (25.5.)

## Das Wochenwetter wird präsentiert von

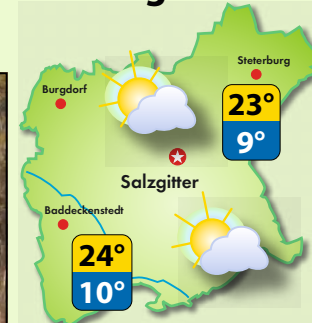
**EUROPAS PICK-UP NR. 1**

Der neue Ford Ranger

**PISKE** Nutzfahrzeugzentrum und Gewerbepartner  
GmbH  
Ahlumer Straße 86 • 38302 Wolfenbüttel • Tel. 0 53 31 / 9 70 20

37559901\_002422

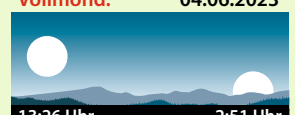
## Sonntag



### Sonne: Auf- und Untergang



### Vollmond: 04.06.2023





# Der KulturPass kommt

Die Bundesregierung spendiert allen ein **200-Euro-Budget zum 18. Geburtstag**

**Salzgitter.** Der KulturPass kommt. Er soll allen jungen Menschen, die 2023 ihren 18. Geburtstag feiern, ein Budget von 200 Euro bieten, mit dem sie die Kulturlandschaft erkunden können. Veranstalter und Veranstalterinnen in ganz Deutschland können ihre Angebote für den KulturPass zur Verfügung stellen, ab Mitte Juni soll das Portal scharf geschaltet sein.

Die Stadt Salzgitter will sich mit allen Veranstaltungen einbringen, ob Kultursommer, Blues in der Kirche oder Lesungen in der Bibliothek. „Wir werden uns ein Zertifikat holen und die Plattform nutzen“, so Kulturdezernent Jan Erik Bohling. Nicht nur die 18-Jährigen, die in den Genuss der Förderung kommen, will die Stadt auf diesem Weg ansprechen. Auch der Kulturkreis Salzgitter kündigt seine Teilnahme an. „Wir beteiligen uns sehr gerne am KulturPass und hoffen, damit vielleicht einige 18-Jährige erreichen zu können“, heißt es auf hallo-Anfrage.

„Der Kulturpass soll eine kleine Kompensation für die Jugendlichen sein, die wegen der Corona-Pandemie über zwei Jahre keinen Zugang zu Kulturveranstaltungen hatten. Er ist auch ein Impuls für die angespannte Kulturbranche, die sehr unter der Pandemie gelitten hat“, so Salzgitters Bundestagsabgeordnete Dunja Kreiser (SPD). Frankreich habe bereits positive Erfahrungen mit einem Kultur-



Die Stadt macht mit beim KulturPass: Auch für die Red Hot Chili Pipers, die am 5. August beim Kultursommer auftreten, gibt es demnächst Karten auf der Plattform.

FOTO: BENNO HUNZIKER

Pass gemacht, dort gibt es ihn seit 2021. Auch in Spanien und Italien gebe es vergleichbare Angebote.

Die Registrierung läuft über eine digitale Plattform ([www.kulturpass.de](http://www.kulturpass.de)), auf der die Anbietenden sich registrieren und ihre Angebote anlegen können. Theater und Kinos, Konzert- und Opernhäuser, Buchhandlungen und der Musikfachhandel, Comic- und Plattenläden, Museen und Gedenkstätten, Parks, Botanische Gärten und Schlösser - sie alle können mitmachen. Der Preis für die genutzten Leistungen wird den Anbietern im Nachgang erstattet. Für die 18-jährigen Nutzer und alle anderen Interessenten soll die Plattform ab Mitte Juni verfügbar sein, dann können sie ihr

virtuelles Budget über die KulturPass-App einsetzen.

Mit dem KulturPass will die Bundesregierung junge Menschen dabei unterstützen, Kultur vor Ort zu erleben und sie so für die Vielfalt und den Reichtum

der Kultur zu begeistern. Gleichzeitig soll der KulturPass die lokalen Kulturanbietenden nach der Pandemie stärken. Dafür stellt der Haushaltsausschuss des Bundestags in diesem Jahr 100 Millionen Euro zur Verfügung,

die Mittel kommen aus dem Etat der Staatsministerin für Kultur und Medien. Der KulturPass startet 2023 als Pilotprojekt. Bei erfolgreichem Verlauf kann das Programm fortgesetzt und erweitert werden.

★★★★ Wiedereröffnung nach Wasserschaden: Unsere Angebotstage ★★★★★

**Donnerstag:**

**Schnitzel satt** Schwein / Veggie **10 €**

**Freitag:**

**Cocktail Time** Jeder Cocktail nur **5 €**

**Samstag:**

**SpareRibs satt** würzig und lecker **10 €**

**KLIMA & GENUSS  
WERKSTATT**

Neißestraße 133 • Salzgitter-Lebenstedt

[www.klima-genusswerkstatt.de](http://www.klima-genusswerkstatt.de)

[@klima.genusswerkstatt](https://www.instagram.com/klima.genusswerkstatt)

Öffnungszeiten: Di. – So. 11:30 – 22:00  
(14:00 – 17:00 Kalte Küche, bis 21:30 warm)

• Mittagstisch

• À la Carte

• Familienfeiern

• Betriebsfeiern

• Kegelbahnen

Wir suchen Mitarbeiter für Service / Küche

(m/w/d) • 05341 / 305 88 62 • [jobs@klima-genusswerkstatt.de](mailto:jobs@klima-genusswerkstatt.de)

16052701\_002423

**STEINARBEITSPLATTEN**

**GRATIS<sup>1</sup>**

**WÄHLEN SIE AUS 8 DEKOREN**



<sup>1</sup> Beim Kauf einer freigeplanten Küche ab 8.998,- € erhalten Sie die abgebildeten Arbeitsplatten (Quarz- oder Naturstein) preisgleich zu Schichtstoff-Arbeitsplatten. Wählen Sie aus den abgebildeten Dekoren: Oriental Black poliert, Belgian Blue poliert, Marengo poliert, Beach Dark Grey poliert, Beach Medium Grey poliert, Renaissance Black poliert, Steel Grey poliert und Steel Grey satiniert. Sie zahlen lediglich zusätzlich die Kosten für die Anpassungsarbeiten der Arbeitsplatte (Eckverbindungen, Kantensplittur, Ausschnitte). Aktion gültig für Neuaufträge. Nicht kombinierbar mit anderen Aktionen. Gilt nicht für bestehende Angebote und bereits erteilte Aufträge. Ausgenommen sind die im aktuellen Prospekt beworbenen Angebotsküchen. Gültig bis 09.06.2023.



**GROSSE  
WIEDER-  
ERÖFFNUNG**  
**BRAUNSCHWEIG**  
AB 22.05.

► **WOLFSBURG**

küma GmbH  
Brandgehaege 3a  
38444 Wolfsburg  
Tel.: 05308 40493 - 0  
[wolfsburg@derkuechenmacher.de](mailto:wolfsburg@derkuechenmacher.de)

► **BRAUNSCHWEIG**

KÜVG Küchenvertriebsgesellschaft mbH  
Sudetenstraße 4b  
38114 Braunschweig  
Tel.: 0531 129749 - 10  
[braunschweig@derkuechenmacher.de](mailto:braunschweig@derkuechenmacher.de)

► **HILDESHEIM**

Der Küchenmacher GmbH  
Drispensdter Straße 8  
31135 Hildesheim  
Tel.: 05121 20630 - 0  
[hildesheim@derkuechenmacher.de](mailto:hildesheim@derkuechenmacher.de)

**der  
küchen  
macher**  
KÜCHE IST UNSERE LEIDENSCHAFT

Öffnungszeiten: Di – Fr: 10 – 19 Uhr, Sa: 10 – 16 Uhr

[f derkuechenmacher](https://www.facebook.com/derkuechenmacher) | [p derkuechenmacher](https://www.pinterest.com/derkuechenmacher) | [derkuechenmacher.de](http://derkuechenmacher.de)

**GREEN MONDAY:  
HILDESHEIM HAT MONTAGS GESCHLOSSEN**



# Lustige Abende im Park

Dr. Pop, die Komische SommerNacht und Reis against the Spülmaschine beim **Zeltival**



Vorhang auf - Radio an: Das Duo „Reis against the Spülmaschine“ kommt am 15. Juni zum Zeltival. FOTO: JAN HÜSING

## Anrufen und gewinnen

Die Agentur Piekert und hallo Salzgitter verlosen fünfmal zwei Tickets für Dr. Pop am Dienstag, 13. Juni 2023, um 20 Uhr beim Zeltival im Lebenstedter Stadtpark. Wählen Sie einfach die Hotline (0137) 988082705 und fol-

gen Sie der Ansage. Alle Anrufe, die am 27. und 28. Mai 2023 eingehen, nehmen teil. Die Gewinner werden telefonisch benachrichtigt. Der Anruf kostet 50 Cent aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunktarife können abweichen.

**Salzgitter.** Der Stadtpark in Lebenstedt wird in zwei Wochen wieder zum Konzertpark. Vom 8. bis zum 18. Juni richtet die Agentur Piekert ihr drittes Zeltival aus. Im eigens errichteten Zirkuszelt können bis zu 500 Zuschauer ein abwechslungsreiches Programm erleben. Der idyllische Biergarten drum herum mit bis zu 250 Plätzen steht an den Wochenenden allen Besuchern offen, auch jenen ohne Eintrittskarte.

Auch zwischen den Wochenenden gibt es Programm, da geht es im Stadtpark vor allem lustig zu. So öffnet Dr. Pop seine Praxis am Dienstag, 13. Juni, um 20 Uhr. Der Arzt fürs Musikalische entschlüsselt in seinem Live-Programm „Hitverdächtig“, mit welcher Musik sich eine Party, eine Beziehung und auch ein Leben retten lässt. In seine Therapie feuert er Samples vertrauter und neuer Hits der Musikgeschichte ab – aus dem Hiphop, Rock, Pop, Schlager über die Klassik bis hin zum Jazz. Dr. Pop macht hörbar: Zu jeder Lebens-

situation gibt es den richtigen Hit.

Viele zu lachen gibt es sicherlich auch am 14. Juni ab 20 Uhr. Unter dem Zeltdach steigt die Sommerausgabe der Komischen Nacht. Vier Comedians geben sich an dem Abend die Ehre. Florian Simbeck, Marius Jung, Martin Niemeyer und Sebastian Schnoy stellen sich mit einem Kurzprogramm vor.

„Vorhang auf - Radio an“ heißt es am 15. Juni, wenn ab 20 Uhr Reis Against The Spülmaschine in ihrem dritten Bühnenprogramm ihren eigenen Sender präsentieren. „Radio Reis - Die Hitwelle“ sendet das Beste von gestern, heute und morgen - Welthits mit Witz. Das Musik-Comedy-Duo aus Buxtehude und Oldenburg ist bekannt für seine urkomischen Songparodien und die Gabe, jedes Publikum in ekstatische Partylaune versetzen zu können. Die Gute-Laune-Liedermacher drehen voll auf und versprechen nur Knüller. Alles auf einer Frequenz, die auch ohne Sendemast überall gut ankommt.

## IGMG-Fest auf dem Sportplatz

**Salzgitter.** Die Islamische Gemeinschaft Milli Görüs (IGMG) Salzgitter richtet an diesem Wochenende wieder ein Kinder- und Familienfest aus. Sie kündigt „ein reichhaltiges Programm mit zahlreichen Angeboten für die Großen und ganz besonders für die Kinder“ an. Auf dem Sportplatz des KSV Vahdet an der Rudolf-Harbigstraße 35 in Lebenstedt geht es um Spiel, Spaß, Wissenswertes und Unterhaltung. Miteinander ins Gespräch kommen und der gegenseitige Austausch sind weitere Ziele der Veranstaltung, die am Freitag begann. Am heutigen Samstag sowie am Sonntag und Montag geht es weiter jeweils von 13 bis 23 Uhr. Diese Veranstaltung habe sehr große Resonanz aus Verwaltung, Behörden, Institutionen und vor allem von Mitbürgerinnen und Mitbürgern in Salzgitter erfahren. Geplant sind unter anderem verschiedene kulturelle Stände, Geschenk- und Souvenirartikeln, Bühnenprogramm und Unterhaltung für die Kinder, Hennakunst, Hüpfburg oder eine Ausstellung mit Verkauf Islamischer Bekleidungsmode.

## Müllabfuhr erst einen Tag später

**Salzgitter.** Durch den Pfingstmontag verschiebt sich kommende Woche die Abfuhr der Abfallbehälter sowie die Einsammlung der Gelben Säcke um einen Tag nach hinten. Darauf weist die Stadt Salzgitter hin. Die Abfuhr vom Montag, 29. Mai, erfolgt erst am Dienstag. So geht es weiter bis zum Ende der Woche, wenn die Abfuhr vom Freitag erst am Samstag an der Reihe ist.

## Die Selbsthilfe zeigt Gesichter im Rathaus

**Salzgitter.** Die Selbsthilfekontaktstelle des Paritätischen Salzgitter lädt zur Ausstellung „Selbsthilfe zeigt Gesichter“ ein. Im Rathaus in Lebenstedt können sich noch bis 9. Juni interessierte Bürger und Bürgerinnen über Selbsthilfe informieren. Die Ausstellung bringt lebensgroße Bilder von aktiven Menschen ins Zentrum der Stadt. Die Selbsthilfegruppen sowie die unverzichtbare Arbeit sollen sichtbar gemacht werden. Die Besichtigung der Ausstellung ist kostenfrei. Für Fragen ist die Selbsthilfekontaktstelle unter Telefon (05341) 846713 oder per E-Mail an [kiss-sz@paritaetischer.de](mailto:kiss-sz@paritaetischer.de) erreichbar.

**Kostenlose Kundenhotline: 0800 - 325 325 325**

**MIX Markt**

**Gültig von Di. 30.05.2023 bis Sa. 03.06.2023\***

<b>Schinken-Braten vom Schwein</b> Herk., KL.: lt. Auszeichnung 1 kg <b>5,59</b>	<b>Schälfleisch vom Schwein</b> Herk., KL.: lt. Auszeichnung 1 kg <b>4,99</b>	<b>Falsches Rinderfilet</b> Herk., KL.: lt. Auszeichnung 1 kg <b>9,99</b>	<b>Hähnchenschenkel frisch</b> Herk., KL.: lt. Auszeichnung 1 kg <b>2,99</b>
<b>Fleischwurst "Molotschnaja Malyschka"</b> einfach mit Trinkwasser und Kartoffelstärke 800 g St., 1 kg = 6,62 <b>5,29</b>	<b>Sülze mit Schweinefleisch "Holodez svinoj" RETRO</b> 500 g St., 1 kg = 7,18 <b>3,59</b>	<b>Brühwurst "Krakowska sucha"</b> geräuchert 280 g Pack., 1 kg = 14,25 <b>3,99</b>	<b>Kochsalami "Servalat Otbornyj"</b> heißgeräuchert 300 g Pack., 1 kg = 9,30 <b>2,79</b>
<b>Geräucherte Wurst zum Grillen nach polnischem Rezept, mittelgrob "Kielbasa grilowa wedzona"</b> 100 g, 1 kg = 7,00 <b>0,70</b>	<b>Geräucherte Brühwurst, mittelgrob, gedörrt, nach polnischer Rezeptur "Kabanos wieprzowy"</b> 120 g Pack., 1 kg = 16,59 <b>1,99</b>	<b>GRENADIER</b> ohne Kopf ohne Schwanzflosse, ausgenommen, glasiert, tiefgefroren 900 g Btl., 1 kg = 5,33 <b>4,79</b>	<b>Teigtaschen mit Schweinefleisch und Rindfleischfüllung "Masha and The Bear" - "Pelmeschki Maljutki"</b> 500 g, 1 kg = 5,98 <b>2,99</b>
<b>Stint "Korjushka"</b> aufgetaut Fanggebiet: laut Auszeichnung 1 kg <b>6,99</b>			

**ZUM KINDERTAG**

\*Alle Artikel solange der Vorrat reicht. Für Druckfehler keine Haftung. Alle Preise sind in Euro inkl. MwSt. Abgabe nur in haushaltsüblichen Mengen. Abbildungen ähnlich. Alle Artikel ohne Deko. Diese Angebote gelten nur in dem nachfolgenden werbenden Markt:

**Mix Markt 111, Inh. Olga Reichert**  
Krühgarten 79  
38228 Salzgitter

Mo - Fr: 09:00 - 19:00  
Sa: 09:00 - 18:00  
05341 - 2259420

[www.mixmarkt.eu](http://www.mixmarkt.eu)



# Start für den Lesesommer

Salzgitters Stadtbibliothek lädt Kinder und Jugendliche ein in den **Julius-Club**



Lesen ist angesagt: Salzgitters Stadtbibliothek macht mit beim Julius-Club.

FOTO: STADT SALZGITTER

**Salzgitter.** Ein besonderer Lesesommer erwartet Jugendliche zwischen elf und 14 Jahren vom 23. Juni bis 23. August in der Stadtbibliothek der Stadt. Der „Julius-Club“ (Jugend liest und schreibt) startet in Salzgitter mit der Ausleihe der Bücher. Alle Jugendlichen in dem genannten Alter können sich ab sofort kostenlos dafür an den Standorten in Salzgitter-Bad, Lebenstedt und Fredenberg anmelden.

Der „Club“ ist ein niedersachsenweites Programm zur Literatur- und Leseförderung. Er wird seit dem Jahr 2007 von der VGH Stiftung und der Büchereizentrale Niedersachsen organisiert und hat sich als erfolgreiche Sommerferienaktion in Niedersachsen etabliert. Das diesjährige Motto des Clubs ist „Julius vielseitig“. So können sich die Club-Mitglieder nicht nur auf aktuelle Kinder- und Jugendbücher freuen, sondern vor allem auch auf die kostenlosen wöchentlich stattfindenden Mitmachaktionen, wie

zum Beispiel Programmieren mit Scratch oder ein Survivaltraining mit dem NABU Salzgitter.

Wer in der Sommerzeit zwei Bücher gelesen und bewertet hat, erhält das „Julius-Diplom“. Am Ende des Lesesommers gibt es wie immer Preise zu gewinnen. Der Sommerleseclub wurde ins Leben gerufen, um dem sogenannten Leseknick bei Jugendlichen entgegen zu wirken. Er soll Spaß am Lesen vermitteln und Begeisterung für Literatur bei den Club-Mitgliedern wecken. Am „Julius-Club“ nehmen jedes

Jahr landesweit rund 6.000 Kinder und Jugendliche teil.

In den 15 Jahren seines Bestehens konnten so schon rund 80.000 Kinder und Jugendliche für Bücher, Lesen, Literatur und Bibliotheken begeistert werden. Informationen sind im Internet unter [www.Julius-Club.de](http://www.Julius-Club.de) zu finden. Anmeldungen zum Club sind direkt in den Stadtbibliotheken oder per E-Mail an [lesefoerderung@stadt.salzgitter.de](mailto:lesefoerderung@stadt.salzgitter.de) oder unter Telefon (05341) 839-3434 möglich.

## GAF-Kulturabend widmet sich Fantasien und Wünschen

**Salzgitter.** Nach drei Jahren Corona-Pause richtet das Gymnasium Am Fredenberg (GAF) wieder einen Kulturabend aus, allerdings nicht in der eigenen Aula, weil deren Umbau noch nicht abgeschlossen ist. Musiziert wird am Freitag, 2. Juni, ab 18 Uhr im Kranich-Gymnasium, An der Windmühle 23. Fantasien, Träume und Wünsche sind das Leitmotiv.

In der ersten Hälfte erwartet die Gäste ein vielfältiges musika-

lisches Programm, unter anderem ein Auftritt der Chorklassen, der Keyboard-AG, von Instrumentalisten und der neu gegründeten Schülerband „Lotus“. In der zweiten Hälfte wird das musisch-künstlerische Profil des 10. Jahrgangs des GAF sein selbst entwickeltes Theaterstück „Phantasien in Not“ präsentieren, das sich an Motiven des Jugendromans „Die unendliche Geschichte“ (von Michael Ende) anlehnt.

Der Eintritt ist frei. Die Schule hofft auf Spenden für die Kulturarbeit am GAF und für die Kosten, die durch Requisiten und Kostüme entstanden sind. Für Speisen und Getränke sorgt der 12. Jahrgang des Kranich-Gymnasiums.

Das Theaterstück „Phantasien in Not“ ist auch bei der Schultheaterwoche zu sehen. Am Mittwoch, 7. Juni, läuft die szenische Collage um 11 Uhr in der Bunsviga.

**KONZERT AGENTUR PIEKERT**

## #EinfachLive



## ANGELO KELLY

so. **30.07.23** 20h

**SALZGITTER • SCHLOSS SALDER**

Vorverkauf: An allen bekannten Vorverkaufsstellen

Online: [www.Reservix.de](http://www.Reservix.de) / [www.Eventim.de](http://www.Eventim.de) / [tickets.piekert.de](http://tickets.piekert.de)

[www.piekert.de](http://www.piekert.de)

16104901\_002423

# TOTALAUSVERKAUF

**0% ALLES IST REDUZIERT**

**LAMINAT Xpress** EST. 2015

WEGEN GESCHÄFTSAUFGABE

ab 01.06.23

**FUSSLEISTEN KOSTENLOS DÄMMUNG**

LaminatXpress - Käthe-Kruse-Straße 2 - 38644 Goslar  
[www.laminat-x-press.com](http://www.laminat-x-press.com)



#### WUSSTEST DU SCHON?

##### Das ist DeineTierwelt

„Dein Tier in besten Händen“ – DeineTierwelt bringt als Online-Tiermarkt seriöse Anbieter und Interessenten zusammen, um jährlich rund 200.000 Tiere in ein neues Zuhause zu vermitteln. Im Online-Magazin gibt es Tipps und Wissenswerte rund um tierische Themen.

» [deine-tierwelt.de/magazin](http://deine-tierwelt.de/magazin)



FOTO: PIXABAY.COM

##### USA: Schwarzbär unter einer Veranda wird zum TikTok-Star

Ein ausgewachsener Schwarzbär suchte sich im US-Bundesstaat Connecticut ein ungewöhnliches Quartier für den Winterschlaf aus. Er versteckte sich unter der Veranda eines Hauses...

Mehr aktuelle News:

» [deine-tierwelt.de/magazin](http://deine-tierwelt.de/magazin)



FOTO: UNSPLASH.COM

##### Chow Chow Bruno: Absage kurz vor der Adoption

Der Chow Chow Bruno landete im Tierheim Köln-Dellbrück, weil er seine Familie gebissen hatte. Die Pfleger fanden ein Zuhause für ihn. Kurz vor der Adoption sagten die Interessenten dann aber wieder ab...

Mehr aktuelle News:

» [deine-tierwelt.de/magazin](http://deine-tierwelt.de/magazin)

# Fellknäuel im Bett

Warum schläft meine Katze immer am Fußende?



Das Fußende ist für Katze ein strategischer Platz im Bett.

FOTO: UNSPLASH.COM

**D**arf Ihre Katze bei Ihnen im Bett schlafen? Dann ist die Wahrscheinlichkeit hoch, dass sie sich für ihr Nickerchen das Fußende aussucht. Dafür hat die Mieze auch gute Gründe – welche das sind, erklären wir hier.

Der Inbegriff von Gemütlichkeit? Das dürfte für viele Katzenhalter ein schnurrendes Fellknäuel am Fußende sein, das ihnen nachts Gesellschaft leistet. Legt sich Ihre Katze zum Schlafen ebenfalls am liebsten zu Ihren Füßen nieder? Dann wissen Sie nach dem Lesen dieses Textes endlich, warum sie das tut. Katzen suchen instinktiv unsere Nähe. Kein Wunder: Immerhin versorgen wir unsere Samtpfoten mit Futter, Wasser und allem, was sie sonst zum Leben brauchen. Ihren Versorgern ganz nahe zu sein, schenkt den Miezzen deshalb ein Gefühl von Sicherheit.

Warum sie sich dann ausgerechnet zu unseren Füßen niederlassen? Dazu trägt vor allem ihr Fluchtinstinkt bei. Im Notfall will Ihre Katze nämlich sicher sein, dass sie schnell aufspringen und vor möglichen Gefahren wegrennen kann. Das Fußende des Bettes eignet sich dafür besser, als wenn sie in die Laken gewickelt mitten auf dem Bett schläft. „Oft befindet sich das Fußende vom Bett etwa mittig im Raum“, erklärt Tierverhaltens-Expertin Erin Askeland gegenüber „Popsugar“. „Dadurch bietet es der Katze nicht nur einen Hochsitz und Überblick, einen gemütlichen Ort

zum Ausstrecken, sondern auch die Möglichkeit, sich bei Bedarf schnell in jegliche Richtung zu bewegen.“ Auch die Tür haben die Miezzen von dort oft bestens im Blick.

Das heißt aber nicht, dass Sie Ihre Katze bei Gefahr einfach alleine lassen würde. Indem sie nachts in Ihrer Nähe ist, will sie Sie nämlich auch beschützen. In Gefahrensituationen kann Sie Ihr Fellknäuel so schnell aufwe-

cken. Nicht umsonst landen immer wieder Katzen in den Schlagzeilen, die ihre Besitzer etwa bei nächtlichen Wohnungsbränden wecken und dadurch das Leben retten.

Wir bieten unseren Miezzen aber nicht nur Sicherheit, sondern sind für sie auch eine Wärmequelle. Besonders unser Rumpf strahlt viel Wärme ab. In Kombination mit flauschigen Decken und Kissen kann das

Katzen schnell zu warm werden. Um nachts nicht zu überhitzen, aber trotzdem unsere Wärme zu spüren, seien unsere Füße ein idealer Ort, erklärt Tierärztin Jess Kirk. Manche Katzen wechseln nachts aber auch ihre Schlafposition und wandern mal näher an unseren Kopf und Oberkörper. So suchen sie sich genau die Körperwärme, die sie brauchen. Die Position zu unseren Füßen hat für Miezzen aber noch einen weiteren Vorteil: Mehr Platz. Im Schlaf wälzen sich viele herum, drehen sich von einer auf die andere Seite. Dabei nimmt der Oberkörper meist mehr Raum ein als Beine und Füße. Für die Katze bedeutet das: Sie wird bei ihrem eigenen Schönheitsschlaf seltener gestört. Hinzu kommt, dass zerwühlte Decken für Katzen nicht gerade die bequemste Schlafunterlage darstellen. Glatte Oberflächen sind ihnen lieber. Und die sind ebenfalls häufiger am Fußende zu finden als mitten auf dem Bett.

Zu guter Letzt schlafen Katzen in den seltensten Fällen die ganze Nacht über durch. Vom Fußende aus können sie schnell aus dem Bett springen und nachts umherlaufen, ohne ihre Menschen dabei zu stören. Alles in allem sind die Gründe für die Schlafplatzsuche Ihrer Katze also ziemlich süß und rücksichtsvoll, oder?

Mehr Informationen finden Sie unter:



» [deine-tierwelt.de/magazin](http://deine-tierwelt.de/magazin)



## IHR FIRMENAUFTRITT IN GUTEN HÄNDEN

Isabell Seeger

Telefon 05341 1766318

[i.seeger@mmo-niedersachsen.de](mailto:i.seeger@mmo-niedersachsen.de)

hallo  
wochenende

Anzeigen & Beilagen & Zeitschriften & Magazine & Recruiting-Kampagnen & Meta & Co. & Webseiten



# Grenzenlose Hilfsbereitschaft

Die Rotary-Clubs Salzgitter-Wolfenbüttel und Bridgwater unterstützen die **Salzgitter Tafel**

**Salzgitter.** Der Rotary Club Salzgitter-Wolfenbüttel will der Tafel in Salzgitter kräftig unter die Arme greifen. Er stellt erst einmal diverse Lebensmittel im Wert von 2.500 Euro zur Verfügung, um die Versorgungslage etwas zu verbessern. 2.000 Euro kommen aus der eigenen Fördervereinskasse, weitere 500 Euro gaben die Mitglieder des britischen Partnerclubs aus Bridgwater dazu. Sie ließen es sich nicht nehmen, anlässlich eines Clubbesuchs am Himmelfahrts-Wochenende die Übergabe eines großen Teils der Waren an die Tafel zu begleiten und so viel zu erfahren über die Lage der Initiative.

Der Rotary Club Salzgitter-Wolfenbüttel mit seinen derzeit 52 Mitgliedern hatte zuvor beschlossen, die durch die zurückliegenden Krisenzeiten immer mehr in Bedrängnis geratene Salzgitter Tafel gezielt zu unterstützen, um so die Not abzumildern. Denn es mangelt an der Versorgung mit Lebensmitteln,



Spendenübergabe: Ida Naumov (Tafel), Ute Smeed (Präsidentin Rotary Club Bridgwater), Uwe Iders (Rotary SZ-WF), Waltraut Triller und Edeltraut Firus (beide Tafel), Doris Vehmeier-Iders (Rotary SZ-WF), Ursula Berndt und Tatjana Cuber (Salzgitter-Tafel), Annette Werthmann (Präsidentin Rotary Club SZ-WF) und Klaus Galeitzke (Rotary Bridgwater)

FOTO: PRIVAT

weil fast alle Supermärkte und Discounter inzwischen die Waren kurz vor Ablauf des Mindesthaltbarkeitsdatums selbst vergünstigt verkaufen und nicht mehr an die Tafeln geben, wie

das lange der Fall war. Insofern fehlen dem Verein erhebliche Mengen, um die Menschen zu versorgen. Denn an dem Zustand, dass die Tafel einen immer größer werdenden Zulauf an Be-

dürftigen hat, hat sich nichts geändert.

Pro Monat sind es 2.600 Kunden in Salzgitter, heißt es in einer Pressemitteilung. Grund dafür ist laut Rotary Club das „zum

Teil ohnehin niedrige Sozialgefüge“. In der und der Umgebung gebe es viele Bezieher des Bürgergeldes, Rentenempfänger mit niedrigem Einkommen, zahllose Flüchtlinge verschiedener Ethnien, Kriegsflüchtlinge aus der Ukraine und Erdbebenopfer aus der Türkei oder Syrien. Als Verein in privater Trägerschaft ist die Tafel am Ende finanziell nicht so handlungsfähig wie die Tafel in Wolfenbüttel, die sich in DRK-Trägerschaft befindet, oder auch viele Tafeln in anderen Städten, die unter den Dächern der Caritas oder der Diakonie angesiedelt sind.

Beim Besuch bei der Tafel in Bruchmachtersen konnten sich die Rotarier über die Arbeit überzeugen. Besonders gefiel den englischen Freundinnen und Freunden genauso wie dem Tafel-Vorstand das auf Dauer angelegte Projekt der Gemeinschaft Wolfenbüttel-Salzgitter, weil damit Hilfe direkt am bedürftigen Menschen geleistet werden kann.

## Medizin

## ANZEIGE

## Wieder Lust auf die Lust!

So bekommen Sie sexuelle Schwäche in den Griff

Fühlen Sie sich häufig durch Ihren Arbeits- und Familienalltag gestresst? Oder hat Ihnen der Alltag im Bett die Lust und Leidenschaft geraubt? Das muss nicht sein! Ein rezeptfreies Arzneimittel namens Deseo hilft Ihnen, sexuelle Schwäche zu bekämpfen.

Stress, Alltagsstress und Erfolgsdruck wirken sich oft auf das sexuelle Verlangen aus. Das Sexualleben bleibt häufig auf der Strecke. Dabei müssen Sie sexuelle Unlust nicht in Kauf nehmen. Denn: Mit Deseo (rezeptfrei) gibt es Hilfe aus der Apotheke!

### Neuer Schwung für das Sexleben

Um die Leidenschaft und das sexuelle Verlangen zu steigern, enthält Deseo den natürlichen Arzneistoff Turnera diffusa, der seit Langem als Aphrodisiakum verwendet wird. Laut Arzneimittelbild setzt dieser im



### DESEO – BEI SEXUELLER SCHWÄCHE

- ✓ Fördert die sexuelle Lust
- ✓ Wirksam und gut verträglich
- ✓ Wirkt unabhängig vom Einnahmezeitpunkt

Urogenitalsystem an und wird hauptsächlich bei sexueller Schwäche angewendet.

### Sich wieder spontan der Lust hingeben

Da die Tropfen regelmäßig und unabhängig vom Geschlechtsakt eingenommen werden, kann die so wichtige Spontaneität und Leidenschaft erhalten bleiben. Nebenwirkungen oder Wechselwirkungen sind nicht bekannt.

Für Ihre Apotheke:

**Deseo**  
(PZN 04884881)

Rezeptfrei!

www.deseo.net



Abbildung Betroffenen nachempfunden

DESEO. Wirkstoff: Turnera diffusa Dil. D4. DESEO wird angewendet entsprechend dem homöopathischen Arzneimittelbild. Dazu gehört: Sexuelle Schwäche. www.deseo.net • Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. • PharmaSGP GmbH, 82166 Gräfelfing • Die Einnahme von Arzneimitteln über längere Zeit sollte nach ärztlichem Rat erfolgen.

## Schwindelbeschwerden?

Was helfen kann, wenn sich alles dreht

Schwindelbeschwerden sind meist harmlos. Doch das Gefühl zu wanken oder dass sich um einen herum alles dreht, kann sehr belastend sein. Ein natürliches Arzneimittel aus der Apotheke verspricht wirksame Hilfe.

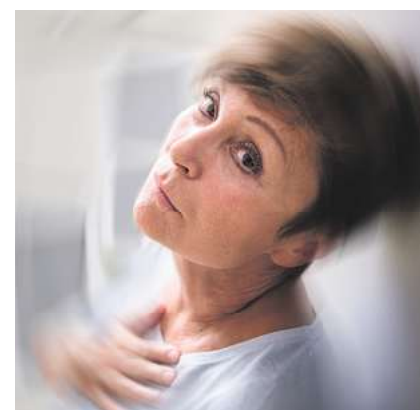
Schwindel tritt mit zunehmendem Alter immer häufiger auf und kann die Betroffenen stark in ihrer Lebensqualität einschränken. Die gute Nachricht: Ein natürliches Arzneimittel namens Taumea (rezeptfrei, Apotheke) kann bei Schwindelbeschwerden helfen.

### Wie Schwindelbeschwerden entstehen

Die Nerven senden ständig Gleichgewichtsinformationen an das Gehirn. Kommt es zu Störungen im Nervensystem, kann die Übertragung dieser Informationen behindert werden und Schwindel entstehen. Wichtig: Bei akuten, plötzlichen Schwindelbeschwerden sollte ein Arzt die Ursache abklären.

### Natürlich wieder im Gleichgewicht

In Taumea steckt ein spezieller Dual-Komplex aus Anamirta cocculus und Gelsemium sempervirens. Anamirta cocculus wird laut Arzneimittelbild die



Wirkung zugeschrieben, Schwindelbeschwerden zu lindern. Gelsemium sempervirens kann gemäß Arzneimittelbild typische Begleiterscheinungen wie z. B. Kopfschmerzen oder Benommenheit lindern. Neben- oder Wechselwirkungen mit anderen Arzneimitteln sind nicht bekannt.

### Der Tipp bei Schwindelbeschwerden

Für Ihre Apotheke:

**Taumea**  
(PZN 07241184)

www.taumea.de



Abbildung Betroffenen nachempfunden

TAUMEA. Wirkstoffe: Anamirta cocculus Dil. D4, Gelsemium sempervirens Dil. D5. TAUMEA wird angewendet entsprechend dem homöopathischen Arzneimittelbild. Dazu gehört: Besserung der Beschwerden bei Schwindel. www.taumea.de • Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. • PharmaSGP GmbH, 82166 Gräfelfing





# Willkommen in Salzgitter-Bad



Ihr Firmenauftritt in  
guten Händen



kompetent · kreativ · zuverlässig

Isabell Seeger

Telefon (0 53 41) 1 76 63 18  
i.seeger@mno-niedersachsen.de

**hallo**  
wochenende

## „Muschelträume“ in der Stadtbibliothek

Autorin **Svenja Lassen** ist am 9. Juni in Salzgitter-Bad zu Gast

**Salzgitter.** Die Autorin Svenja Lassen liest am Freitag, 9. Juni, ab 18.30 Uhr in der Stadtbibliothek in Salzgitter-Bad aus ihrem Buch „Muschelträume“. Der

vorgestellte Roman ist der Auftakt zur neuen Buchreihe „Küstenliebe“. Die Protagonistin Nora ist überglücklich, dass sie und ihr Freund Markus endlich zusammenziehen. Doch stattdessen kündigt Markus eine Beziehungspause an.

Kurzentschlossen reist Nora zum Wandern an die Ostseeküste. Doch der Plan scheitert an unbequemen Wanderschuhen und wundgelaufenen Füßen. Der Däne Bent bietet ihr an, sie nach Flensburg mitzunehmen. Unterwegs entpuppt sich Bent zunächst als unsympathischer Griesgram, was sich jedoch schnell ändert. Und dann meldet sich unverhofft Markus zurück.

Die Autorin lebt mit ihrer Familie nahe der Nordsee und sagt von sich: „Am glücklichsten bin ich mit einer Brise Seeluft im Haar und Strandsand unter den Füßen.“ Bücher sind seit jeher eine Leidenschaft der Autorin. 2016 kam das Schreiben hinzu. Seitdem steht Lassen regelmäßig auf der Spiegel-Bestsellerliste.

Eine Anmeldung für die Lesung am 9. Juni ist erforderlich und unter Tel. (05341) 839-2082 oder per E-Mail an [stadtbibliothek@stadt.salzgitter.de](mailto:stadtbibliothek@stadt.salzgitter.de) möglich. Der Eintritt kostet im Vorverkauf fünf Euro, an der Abendkasse acht. Die Karten gibt es in den Stadtbibliotheken in Lebenstedt und Salzgitter-Bad.



Liebt Bücher seit eh und je: Autorin Svenja Lassen liest in Salzgitter-Bad. FOTO: MAIKE HILBERT

**Ihre Experten,  
wenn es um  
Bücher geht!**

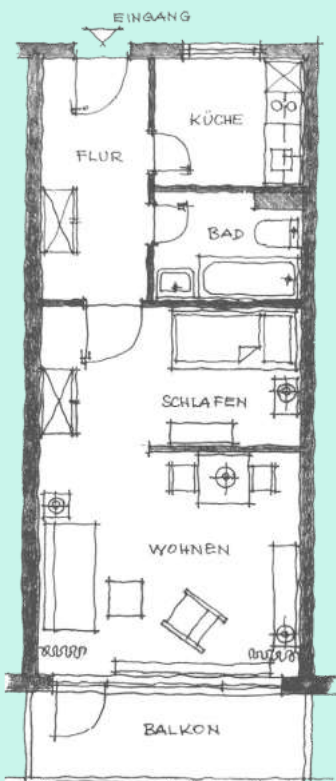
regional persönlich

**Lesezeichen**

Buchhandlung

Vorsalzer Straße 3, Salzgitter-Bad  
Telefon 05341-31280  
[www.lesezeichen-salzgitter.de](http://www.lesezeichen-salzgitter.de)

## WOHNEN UND MEHR



**Helle  
1-Zimmer-Wohnung  
mit Balkon**

Größe: 45,5 m<sup>2</sup>  
Kaltmiete: 318,50 €  
Nebenkosten: 140,00 €



Grundriss  
Einrichtungsvorschlag

+++ WOHNEN IN SALZGITTER +++



Leicht geschwungener, schicker Ampelschirm für die kleinere Terrasse. Modernes Schirmdach ohne Volant. Leichtgängiges Öffnen und Schließen über eine Kurbel. Das kleine Packmaß ist von großem Vorteil bei der Wintereinlagerung.

Größe: 250 x 250 cm, Farbe: toupe

€ 199,-



**Stolze**

73  
Stolze  
Jahre

Ottostraße 5 · 38259 Bad Salzgitter · Tel. 0 53 41- 3 99 99  
[www.stolze-ambiente.de](http://www.stolze-ambiente.de)



# Brücken zwischen den Welten

Preisgekrönte Bands kommen im Juni zum **Klesmerfestival nach Salzgitter-Bad**

**Salzgitter.** Beim traditionellen Festival der Klesmer und Weltmusik Anfang Juni auf dem Klesmerplatz in Salzgitter-Bad präsentiert der Fachdienst Kultur der Stadt namhafte und preisgekrönte Künstlerinnen und Künstler. Das Musiktreffen in der Altstadt ist eine Umkehrung der früheren Verhältnisse: Zogen im 19. Jahrhundert die Musikerinnen und Musiker aus Salzgitter in die weite Welt, so kommen sie jetzt hierher, um Klesmer- und Weltmusik zu spielen. Der Eintritt ist frei, das Programm vielfältig wie immer.

## Freitag, 2. Juni

Den Auftakt übernimmt am Freitag um 17 Uhr die Band „Vagabund“. Mit Witz und Wärme gibt sie den alten Klezmer-Tänzen neuen Glanz und lässt auch mal bekannte Filmmelodien durchblitzen. Besonders ihre Spielfreude steckt dabei an. Ihre Konzerte sind ein mitreißendes Erlebnis.

Um 19 Uhr betritt „Roth Nyckelharpa Journey“ die Bühne. Thomas Roth begibt sich mit seiner Band und seiner skandinavischen Nyckelharpa auf eine stilistische Weltreise mit Traditionals und Eigenkompositionen voller Energie, Hingabe und unbändiger Lust am Musikmachen.

„Polkaholix“ taucht um 21 Uhr nach Perlen der Rock- und Popgeschichte, um sie neu zu fassen. Heraus kommen glänzende Coverversionen, die eigenen Songs sind ein Gebräu aus Witz, Ironie und dem tiefen Wissen um das Leben. Eine Achterbahnfahrt durch Stile und Grooves.

Auch in den Umbauphasen zwischen den Auftritten wird es



Ihre Konzerte gelten als mitreißendes Erlebnis: Den Auftakt beim Klesmerfestival übernimmt am Freitag die Band „Vagabund“.

FOTO: MARIE KRAHL

am Freitag nicht langweilig. Gegen 18.40 und 20.40 Uhr interpretiert das Duo „Just Talk“ entspannt, aber immer intensiv Bekanntes und Unbekanntes aus dem Pop-Jazz.

## Samstag, 3. Juni

Am Samstag, 3. Juni, startet das Programm mit „Colalaila“. Das Ensemble in klassischer Besetzung mit Klarinette, Violine, Violoncello und Klavier bezaubert durch seine Intensität und das Temperament mit einem Mix aus Klezmer, Klassik, Jazz und eigenen Kompositionen von Peter Przystaniak. Mit dabei ist die „Queen of Klezmer“ Irith

Gabriely.

Um 19 Uhr folgt „Sistanagila“. Die in Berlin lebenden israelischen und iranischen Musiker bedienen sich sowohl folkloristischer und religiöser Melodien aus Klezmer, sephardischer und traditionell persischer Musik, als auch moderner und klassischer Kompositionen. Die unterschiedlichen Melodien und Motive, neu arrangiert mit Einflüssen von Flamenco und Jazz bis hin zu progressivem Metal, verschmelzen zu etwas ganz Neuen und baut eine Brücke zwischen den Welten.

Mit ihrer federleichten Mixtur aus Afrobeat, Reggae, Pop,

Soul und Jazz will ab 21 Uhr die Sängerin Nina Otot mit ihrer schillernden Stimme und kenianischen „Nina Ogot Band“ die Gäste begeistern. Highlife- und Juju-Klänge, satte Bläsersätze, pulsierende Grooves und feiner Chorgesang machen Lust zu Tanzen.

Für Unterhaltung in den Umbaupausen sorgt Doubassin Sannougo. Der Musiker und Instrumentenbauer aus Burkina Faso spielt auf landestypischen Instrumenten. Er arrangiert warme Klänge aus dem Balafon (Holzxylophon) mit kräftiger Percussion und zarten Tönen der N'Goni (Stegharfe).

## Sonntag, 4. Juni

Am Sonntag um 12 Uhr zeigen die „Sölter Kinder“ aus Salzgitter, dass man gar nicht früh genug mit der Freude an der Musik und dem Gesang anfangen kann. Der Kinderchor ist schon seit fast 20 Jahren aktiv. Auch wenn die Besetzung wechselt, Lieder und Texte von Rolf Zuckowski waren von Anfang an dabei.

Um 12.30 Uhr kommt das „Trio Picon“ auf die Bühne. Ob Klezmer oder Swing, Tango oder sefardische Traditionals: Es verbindet verschiedene Traditionen - in Salzgitter erstmals mit der iranischen Violonistin Asal Kariimi. Unterwegs in aller Welt hebt es so manche Schätze: Lieder in jiddischer, polnischer oder türkischer Sprache erzählen von Leidenschaften, Sehnsucht, Liebe und Einsamkeit.

Globalkitsch, Hüpfburgjazz, World-Fusion-Dysko und Five-to-the-floor: Die Musik der Band „Evelyn Kryger“ um 14 Uhr schreit danach, den muffigen Genre-Katalog gegen wilde Assoziationen einzutauschen. Sie mischt komplexe Songstrukturen mit ungewöhnlichen Grooves und kraftvollen Melodien zu einer Worldfusion. Eine freche, liebevolle und unerwartete Einladung zu einer berauschenden Tanz-Reise.

Für das Finale um 16 Uhr sorgen Tone Fish mit einer überraschenden Mischung. Eigene Kompositionen und verfremdetes Diebesgut lösen einander ab, oft verschwimmen die Grenzen. Traditionelle Songs, Vertonungen von Shakespeare und Goethe, Wilhelm Busch und Metallica werden auch nicht vergessen. Und dass es für eine Irish Night nie zu früh ist, hat Tone Fish schon oft bewiesen.

## IHR FIRMENAUFTRITT IN GUTEN HÄNDEN

### Isabell Seeger

Telefon 05341 1766318

i.seeger@mmo-niedersachsen.de

**hallo**  
wochenende

Anzeigen & Beilagen & Zeitschriften & Magazine & Recruiting-Kampagnen & Meta & Co. & Webseiten



# Ein Quartier und seine Schätze

Die Grünen hoffen beim **Erhalt der Ost-West-Siedlung** auf Hilfe aus Hannover

**Salzgitter.** Den Erhalt der Ost-West-Siedlung in Salzgitter-Bad hat sich die Partei Bündnis 90/Die Grünen auf die Fahnen geschrieben. Dabei erhofft sie sich Hilfe aus Hannover. Um das zu unterstreichen, hat der Vorstand die Landtagsabgeordnete Eva Viehoff eingeladen, Sprecherin für Denkmalschutz der Fraktion im Niedersächsischen Landtag. Sie besuchte ihre alte Heimat Salzgitter, um sich über die aktuelle Situation und die Planungen zu informieren.

„Stadtrat Michael Tacke stellte umfassend die vorhandene Bau- und Sozialstruktur sowie die Möglichkeiten der Weiterentwicklung der Gesamtsiedlung unter denkmalpflegerischen und ökologischen Aspekten dar“, heißt es in einer Pressemitteilung



Besuch in Salzgitter-Bad: Baudezernent Michael Tacke informierte Landtagsabgeordnete Eva Viehoff (Bildmitte), mit dabei stehen Algird Dikschat, Patrick Kolzuniak, Thomas Löser, Indra Bogdan, Jana Göhe, Holger Rogge, Wolfgang Rosenthal und Ralf Albert.

FOTO: PRIVAT

der Partei. Die beiden Ortsheimatpfleger für Salzgitter-Bad, Holger Rogge und Thomas Löser, plädierten für den Erhalt des einmaligen Ensembles, wiesen ergänzend auf noch „vorhandene

Schätze wie getöpferte Fliesen an den Fassaden“ hin.

Ralf Albert von der Ratsfraktion Bündnis 90/Die Grünen for-

derte angesichts der Sanierungskosten ein Werbungs- und Vertriebskonzept, um Investoren zu beteiligen und Baugenossen-

schaften und die niedersächsische Landeswohnungsgesellschaft einzubinden. Eva Viehoff sprach sich laut Pressemitteilung „eindringlich dafür aus, die Ost-West-Siedlung als Gesamtensemble unter Berücksichtigung denkmalpflegerischer und ökologischer Belange zu sanieren“. Dabei müssten Bürger und Bürgerinnen eingebunden sowie Zuschüsse zu den Maßnahmen gewährt werden.

„Als Ergebnis der Diskussion nehme sie den Auftrag nach Hannover mit, Salzgitter bei diesem riesigen Vorhaben durch Gespräche und Anregungen in den zuständigen Gremien und Landesbehörden tatkräftig zu unterstützen“, schreiben die Grünen.

## Es geht um das Unvollkommene

Susanne Hesch stellt ihre Werke aus in der Kleinen Galerie im Tillyhaus

**Salzgitter.** Die menschliche Figur, der Körper ist das Hauptmotiv in der künstlerischen Arbeit von Susanne Hesch. Nun kommt die aus Salzgitter stammende, in Braunschweig lebende Künstlerin nach fünf Jahren mit neuen Bildern in die Kleine Galerie im Tillyhaus in Salzgitter-Bad. Die Ausstellung präsentiert einen Ausschnitt aus einem Werkkomplex, der 2022 während eines Stipendiums des Landes Niedersachsen entstand.

Über sechs Monate hatte die Malerin ein großes Atelier zur Verfügung, das es ermöglichte, parallel an mehreren größeren Formaten zu arbeiten. Die Figuren in den Bildern von Susanne Hesch befinden sich in nicht fest definierten Landschaften.

Manchmal sind sie feindlichen, zumindest unsicheren Gegebenheiten ausgesetzt. Sie handeln von der Frage nach Kontrolle, der Freiheit des Handelns, der Verbindung des Menschen mit den Dingen und Gegebenheiten. Der Titel „ready or not“ ist ein Plädoyer für das Unvollkommene und Direkte in der menschlichen Existenz und beschreibt letztlich die Hoffnung auf das „Gute“ im Menschen.

Die Eröffnung beginnt am Dienstag, 30. Mai, um 19 Uhr. Zu sehen sind die Bilder bis zum 9. Juli zu den Öffnungszeiten donnerstags von 14 bis 18 Uhr und sonntags von 13 bis 17 Uhr. Die Ausstellung ist eine Kooperation von salzgitter-gruppe und Stadt Salzgitter.



Neue Ausstellung im Tillyhaus: „Im Garten“ nennt sich dieses Werk.

FOTO: SUSANNE HESCH

Tickets unter



KreisMusikschule  
Peine  
Peiner Percussions

**GALA  
Konzerte**

2023

Sa, 24.06.

Einlass 19.00 Uhr | Beginn 19.30 Uhr

So, 25.06.

Einlass 18.00 Uhr | Beginn 18.30 Uhr

Hof Lauenstein (Zur Chaussee 1, 31249 Hohenhameln - Bründeln)







# Willkommen in Salzgitter



37583501\_002422

## Die Krone für Jule Galinat

Viertklässlerin aus Lesse gewinnt den **Vorlesewettbewerb in der Stadtbibliothek**

**Salzgitter.** Jule Galinat heißt die beste Vorleserin in Salzgitter. Das Mädchen aus der Grundschule Lesse hat den Stadtentscheid des Wettbewerbes der Viertklässler gewonnen – wenn auch nur knapp. Die 17 Kandidatinnen und Kandidaten hatten der Jury die Wahl nicht leicht gemacht. Dem Finale in der Stadtbibliothek Lebenstedt ging ein Vorlesewettbewerb an den Grundschule Salzgitters voraus, bei der die Mädchen und Jungen ihre Lieblingslektüre vorgestellt hatten.

Dabei wurde die Lesefähigkeit von den Viertklässlern auf die Probe gestellt und die besten Kandidaten und Kandidatinnen ermittelt. 17 Schulsiegerinnen und Schulsieger trugen am vergangenen Dienstag bekannte und unbekannte Texte vor. Die Jury bestand aus den beiden internen Mitarbeitenden Ellen Hoppe (Bundesfreiwilligendienstleistende) und Patrick Matthews (Stadtbibliothek) sowie den zwei Gästen Karin Versteegen als Vorsitzende der Bibliotheksgesellschaft und Volker



Die Gewinnerin des Stadtentscheides Jule Galinat (erste Reihe Mitte) freut sich ebenso wie die anderen Kindern über die Teilnahme und den Erfolg beim Vorlesewettbewerb.

FOTO: STADT SALZGITTER

theksgesellschaft und Volker Machura, Vorsitzender des Vereins „Wir helfen Kindern“.

Für den Wettbewerb hatten die Mädchen und Jungen Gelegenheit, sich für eine dreiminütige Textpassage aus einem selbst gewählten Buch zu entscheiden, um diese in der ersten Runde vor der Jury, den Teilnehmenden und ihren Familien vorzutragen. Die Wahltexte deckten verschiedene Genres ab. Von Freund-

schaftsgeschichten über Fantasie, Krimis, Heiteres bis hin zu Klassikern der Kinderliteratur war alles dabei.

In der zweiten Runde wurde der Schwierigkeitsgrad angehoben, da mussten alle Teilnehmenden einen fremden Text vorlesen. Für die Jury war die Bewertung nicht leicht, denn die Vorträge waren alle überzeugend und fehlerfrei. Volker Machura lobte: „Ihr ward alle großartig,

aber leider kann es nur eine Siegerin geben.“ Und so ging die Krone an Jule Galinat von der Grundschule Lesse. Insbesondere mit ihrer Passage aus dem Fremdtex „Drachendetektiv Schuppe“ von Katja Brandis hat sie die Zuhörenden überzeugt.

Als Lohn bekam sie die Siegerurkunde und Preise.

Doch auch die Konkurrenz gingen nicht mit leeren Händen nach Hause. Sie bekamen außer einer Teilnahmeurkunde das Buch „Schatzsuche in Salzgitter“ der Autorin Ursula Wolters geschenkt. „Gut lesen zu können, ist eine der wichtigsten Grundkompetenzen“, sagte Barbara Henning, stellvertretende Leiterin der Stadtbibliothek, mit Blick auf die Ergebnisse der aktuell veröffentlichten Internationalen Grundschul-Lese-Untersuchung (IGLU). Sie führte durch den Wettbewerb und sprach allen für ihren Schulsieg ein großes Lob und Anerkennung aus und unterstrich auch in Richtung Eltern und Pädagogen: „Sie haben in der Leseförderung alles richtig gemacht. Sie können stolz auf sich und ihre Kinder sein.“

## Alt, aber sauber und gut erhalten

Viele Kirchengemeinden sammeln ungenutzte Kleidung

**Salzgitter.** Die gemeinnützige Deutsche Kleiderstiftung organisiert seit Jahren diverse Hilfsprojekte in Deutschland und Osteuropa. Zur Unterstützung sammeln mehrere evangelische Gemeinden der Propsteien Salzgitter-Bad und Lebenstedt gemeinsam Textilien und Schuhe. Gesucht wird gut erhaltene, saubere Kleidung für alle Altersgruppen und jede Jahreszeit.

Darüber hinaus können aber auch gute und tragbare Schuhe und Textilien wie Bettwäsche, Handtücher und Tischdecken gespendet werden. Werden Kleidungsstücke und Schuhe nicht einfach entsorgt, sondern an gemeinnützige Organisationen gespendet, müssen weniger neue Textilien produziert werden. Die Stiftung unterstützt viele Menschen in Notsituationen, betreibt aber kein Recycling. Nicht mehr tragbare Kleidung und stark verschmutzte oder beschädigte Textilien sind daher nicht geeignet.

Abgabemöglichkeiten finden sich vom 30. Mai bis 3. Juni 2023 an folgenden Sammelstellen: in Flachstockheim im Gartenhaus Pfarrscheune (Glockengasse), in

Gebhardshagen in der rechten Garage am Pastorenberg 6 (nur Dienstag bis Donnerstag 9 bis 18 Uhr und Freitag 9 bis 12.30 Uhr), in Groß Flöthe (Garage Pfarrhaus, Oderwaldstraße 5), in Groß Mahner in der Scheune der Fam. Hartung (Nordring), in Klein Flöthe in der Scheune Waßmuß (Lindenstraße 25) und in Ohlendorf in der Garage an der Pfarrscheune (Pfarrweg 8).

Außerdem geht es in Bruchmachtersen der Kirche (Am Thie) am 1. Juni von 15-17 Uhr, in Salder in der Pfarrhaus-Garage (Museumstraße 9), in Immenhof an der Kirche (Immenhofstraße 8) in Lebenstedt im Gemeindehaus St. Johannes (Am Saldergraben 54, nur bis 2. Juni jeweils 8.30 bis 11.30 Uhr, in Lebenstedt an der St.-Lukas-Kirche (Wildkamp 34, nur bis 2. Juni jeweils 8 bis 12 Uhr, in Lichtenberg im Pfarramt (Fredener Straße 14a), in Thiede im Pfarrhaus (Frankfurter Straße 76, nur 31. Mai und 2. Juni von 9 bis 12 Uhr sowie in Woltwiesche in der rechten Pfarrhausgarage (Große Straße 12). Außerdem können Kleiderspenden vom 30. Mai bis 2. Juni jeweils von 9 bis 11 Uhr

zum Gemeindehaus St. Trinitatis, Alter Weg 4 in Wolfenbüttel, gebracht werden.

Die Deutsche Kleiderstiftung sortiert die Spenden und gibt sie an Kleiderkammern und soziale Einrichtungen national wie international weiter. Die Hilfsorganisation möchte so dazu beitragen, dass auch einkommensschwache Menschen ihre Würde wahren und am gesellschaftlichen Leben teilhaben können. Zudem nimmt sie sich den Umweltschutz zu Herzen.

„Nachhaltigkeit und Ressourcenschonung liegen uns schon lange am Herzen, daher sind intakte Kleiderspenden, die weitergetragen werden können, bei uns in den besten Händen“, sagt Ulrich Müller, geschäftsführender Vorstand der Deutschen Kleiderstiftung. Zur Finanzierung der gemeinnützigen Arbeit werden ferner Sammelwaren in weitere Sortierungen gebracht, die Mitglieder der Dachorganisation „FairWertung e.V.“ sind. Fragen beantwortet die Deutsche Kleiderstiftung unter Tel. (05351) 523540, mehr Infos finden sich im Internet auf [www.kleiderstiftung.de](http://www.kleiderstiftung.de).

**Dachdecker-Meister** **K. D. Biermann**  
**Dach-, Fassaden- und Flachdacharbeiten**  
 Gustav-Hagemann-Str. 52 • 38229 Salzgitter  
 Tel. (0 53 41) 7 77 60 • [info@Biermann-Bedachung.de](mailto:info@Biermann-Bedachung.de)

37603601\_002422

**Malte Lagershausen GmbH**  
**HEIZUNG – SANITÄR – BAUKLEMPNEREI**  
 • Heizung- und Sanitärinstallation  
 • Behinderten- und altersgerechte Sanitärinstallation  
 • Erneuerbare Energien • Diverse Erdarbeiten  
 • Rohrreinigung • Thermische Solaranlagen  
**NOTDIENST – 365 Tage im Jahr – rund um die Uhr**  
 Auf dem Berge 3, 38228 Salzgitter, Tel. 05341/33561, Fax 05341/179561  
 E-Mail: [info@mlagershausen-gmbh.de](mailto:info@mlagershausen-gmbh.de), [www.mlagershausen-gmbh.de](http://www.mlagershausen-gmbh.de)

13072501\_002423

**Juwelier**  
**GOLDRAUSCH**  
 Gold und Silber An- und Verkauf  
**Goldankauf** in Barzahlung von...  
 • Schmuck/Gold/Silber (auch defekt)  
 • Münzen/Barren • Erbschaften (auch Wertschätzung)  
 • Schmuck zur Aufarbeitung und Verkauf  
 • Änderung und Aufarbeitung von Lieblingsstücken (von unserem Goldschmied)  
 • kompetentes, freundliches Fachpersonal (verschiedene Prüfverfahren – kostenlos)  
 Créteilpassage 20, SZ-Lebenstedt, Tel. 9022454  
 Inh. Sabine Wloka

13072501\_002423





# Willkommen in Salzgitter



16107101\_002423

## Der Alkohol und die Folgen

**Fetales Syndrom:** Adoptivmutter und Sohn lesen in Lebenstedt aus ihrem Buch

**Salzgitter.** Die Selbsthilfekontaktstelle des Paritätischen Wohlfahrtsverbands Salzgitter lädt für Mittwoch, 7. Juni, um 18 Uhr zu einer öffentlichen Lesung des Buches „TIM – Ein Leben mit dem Fetalen Alkohol-

syndrom“ im Café Kolibri, Breiten Straße 52, in Lebenstedt ein. Angesprochen sind Betroffene, Interessierte und Angehörige.

Monika Reidegeld ist die Adoptivmutter von Tim. Lange Zeit wussten beide nicht, dass

der Junge an dem Fetalen-Alkoholsyndrom leidet. Durch ein Treffen bei FASD-Deutschland kam die Idee auf, die Erfahrungen aus dem gemeinsamen Leben aufzuschreiben. In dem Buch werden verschiedene Situ-

ationen und Schwierigkeiten beschrieben, einmal aus der Sicht der Adoptivmutter, aber auch aus den Augen ihres Sohnes.

Beiden ist es wichtig, darauf aufmerksam zu machen, welche Folgen der Genuss von Alkohol in der Schwangerschaft

für das ungeborenen Kind haben kann. Eine der Folgen kann das Fetale Alkoholsyndrom (FAS) sein.

Die Lesung ist kostenlos. Eine Anmeldung ist erforderlich per E-Mail an [kiss-sz@paritaetischer.de](mailto:kiss-sz@paritaetischer.de) oder unter Telefon (05341) 846713.

**wohnbau**  
SALZGITTER

# Dein Raum für Neues

Salzgitter-Bad    Salzgitter-Lebenstedt    Peine

Kundenzentrum Salzgitter-Bad, Windmühlenbergstr. 9–11,  
38259 Salzgitter, Tel.: 05341 3006-0  
Stadtbüro Salzgitter-Lebenstedt, Tel.: 05341 3006-70  
Stadtbüro Peine, Tel.: 05171 294791-60

[www.wohnbau-salzgitter.de](http://www.wohnbau-salzgitter.de)

© Adobe Stock / deagreetz



Über ein Leben mit dem Fetalen Alkoholsyndrom: Tim und Monika Reidegeld stellen ihr Buch vor.

FOTO: PRIVAT

## Museum lädt ein zum Mühlentag

Das Technikdenkmal in Salder steht für Besichtigungen offen

**Salzgitter.** Die fast 450 Jahre alte Osterlinder Bockwindmühle auf dem Gelände des Städtischen Museums Schloss Salder steht beim Deutschen Mühlentag am Pfingstmontag, 29. Mai, im Mittelpunkt. Seit Jahrhunderten prägten Bockwindmühlen das Bild im Stadtgebiet. In fast jeder Gemeinde stand – etwas außerhalb des Ortes – eine Mühle. Mitte des 20. Jahrhunderts stellten immer mehr Müller den Betrieb ein.

Fast 50 Tonnen wiegt die Bockwindmühle im Mühlengarten des Städtischen Museums und ist eine der letzten Mühlen in Salzgitter, die noch an diese Tradition erinnert. Sie stammt ursprünglich aus der Burgdorfer Flur und wurde bis 1972 von der Firma „Blume & Oppermann“ bei Osterlinde betrieben. Nach ihrer Stilllegung war sie 1984 auf der Industriemesse in Hannover zu sehen.

Der Mühlentag am Pfingstmontag bietet von 11 bis 17 Uhr



Anlaufpunkt: die Osterlinder Bockwindmühle im Garten des Museums in Salder.

FOTO: ANDRÉ KUGELLIS

die Gelegenheit, dieses Technikdenkmal auf dem Außengelände am Schloss Salder zu besichtigen. Aufgrund eines Defektes kann die Mühle jedoch nicht in Betrieb genommen werden. Bei Musik lädt die Bäckerei Mücke aus Lebenstedt zu frisch gebackenem Kuchen und Kaffee in den Mühlengarten zum Verweilen ein.

15890101\_002423



# Städtereisen für Sparfüchse

Die günstigsten Großstädte für einen City-Trip

**E**ssen und Trinken, Sightseeing, Unterkunft – ein Städtetrip kann ganz schön ins Geld gehen. Doch das muss nicht sein. Wir verraten dir, welche europäischen Ziele in diesem Jahr besonders günstig sind.

Raus aus dem Alltag, kurz mal weg, etwas anderes sehen: Ein Städtetrip übers Wochenende oder als Kurzurlaub eignet sich perfekt, um dem gewohnten Trott zu entfliehen. Doch bei vielen ist die Reisekasse durch Energiekrise und Inflation klein, die Kosten für Flüge dafür umso größer. Wie gut, wenn man dann wenigstens vor Ort etwas Geld sparen kann.

Ein Postunternehmen des Vereinigten Königreichs, das Post Office Travel Money, hat untersucht, welche europäischen Reiseziele sich auch mit schmalem Budget wunderbar entdecken lassen. Denn eine Städtereise muss nicht unbedingt teuer sein.

Um herauszufinden, welche Ziele am günstigsten sind, hat sich das Unternehmen die Durchschnittspreise typischer Ausgaben von Urlaubern angeschaut.

Dazu gehören unter anderem die Preise für eine Tasse Kaffee, eine Flasche Bier, ein Drei-Gänge-Menü für zwei Personen mit einer Flasche Hauswein, zwei Übernachtungen in einem Drei-Sterne-Hotel für zwei Personen, Ticket für den Nahverkehr und Eintrittspreise für die Top-Touristenattraktionen. Aus den zusammengerechneten Kosten



Erschwingliche Hauptstadt: Laut einer Analyse ist Lissabon die günstigste europäische Stadt für einen Kurztrip. FOTO: IMAGO IMAGES

wurde ein Ranking erstellt – und der Gewinner ist eine echte Überraschung. Wir verraten dir die zehn günstigsten Großstädte für einen City-Trip.

## Platz 3: Krakau in Polen (288,78 Euro)

Krakau – eine Stadt zwischen Vergangenheit und Moderne. Hier trifft gotischer Bau auf zeitgenössisches Design, Kunst und Kultur auf eine bewegte Geschichte. Egal ob du lieber von einer Sehenswürdigkeit zur anderen springen möchtest oder die Natur vorziehst: Die Stadt an der Weichsel hat für einen Kurz-

urlaub einiges zu bieten. Und günstig ist sie dazu. Vor allem mit ihren geringen Preisen für Museen, Galerien und die beliebtesten Touristenattraktionen kann Krakau laut der Untersuchung punkten und landet in der Liste der günstigsten Städtereiseziele in Europa auf Rang 3.

Auch wenn Krakau nicht die Hauptstadt Polens ist, braucht sie sich hinter ihrer großen Schwester Warschau nicht zu verstecken: Mit über 100 Kirchen, 125 Kunstgalerien, 40 Museen, über 200 Cafés und mehr als 100 Kneipen wird es hier gewiss nicht langweilig.

## Platz 2: Vilnius in Litauen (258,97 Euro)

Nur um wenige Cent geschlagen wurde Litauens Hauptstadt Vilnius. Trotz ihrer Prunkbauten, engen Gassen und vielen barocken Kirchen, denen sie ihren Beinamen „Rom des Nordens“ verdankt, gilt Vilnius noch immer als Geheimtipp für Städtereisen. Dabei ist die Altstadt sogar Unesco-Weltkulturerbe.

Besonders günstig ist hier der Nahverkehr: Für den Airport-Transfer zahlst du im Durchschnitt lediglich 1,35 Euro, ein 48-Stunden-Ticket für die Öffis gibt es für rund 8,31 Euro.

## Platz 1: Lissabon in Portugal (258,69 Euro)

Einen Galão in der Sonne genießen und den Duft von frisch gebackenen Pastel de Nata einatmen, dazu viele Sehenswürdigkeiten, verwinkelte Gassen und die Lage an der Atlantikküste: kein Wunder, dass Lissabon als Reiseziel so beliebt ist. Und laut der Studie von Post Office Travel Money ist es hier nicht nur besonders schön, sondern auch besonders günstig.

Im Vergleich zum Vorjahr sind die Preise nur um zwei Prozent angestiegen – ein weitaus geringerer Wert als an anderen Reisezielen. Damit konnte sich Lissabon gegen alle osteuropäischen Städte durchsetzen und ihren Rang im Vergleich zum Vorjahr um einen Platz verbessern.

Grund für die gute Bewertung sind vor allem die geringen Kosten für Essen und Getränke so-

wie für die Unterkunft: Laut der Analyse zahlt man in Lissabon im Durchschnitt nur 1,55 Euro für einen Kaffee und knapp 140 Euro für zwei Nächte in einem Drei-Sterne-Hotel.

## Diese Ziele sollten Sparfüchse lieber meiden

Am teuersten schnitten laut der Analyse erneut Amsterdam und Venedig für einen Städtetrip ab. Vor allem die hohen Kosten für eine Unterkunft gaben hier den Ausschlag für die schlechte Platzierung. Dem Ranking zufolge zahlen zwei Personen für zwei Nächte in einer Drei-Sterne-Unterkunft in Venedig 552,45 Euro, in Amsterdam sogar 604,24 Euro.

Wenig überraschend ist, dass Sparfüchse Hauptstädte für einen Kurztrip lieber meiden sollten. Denn auch Paris, Barcelona, London, Rom, Madrid und Berlin landeten auf den hinteren Plätzen.

Doch zum Glück gibt es zu den ohnehin eher überlaufenen Zielen schöne Alternativen. Lass dich von unseren „Second Cities“ inspirieren.

## Die 35 günstigsten Städtereiseziele im Überblick

Im Gegensatz zu den Vorjahren haben es 2023 mehrere westeuropäische Städte in die Top-Ränge geschafft.

Die ganze Liste findest du online unter:  
[www.reisereporter.de/guenstig-2023](http://www.reisereporter.de/guenstig-2023)

**Schmidt**  
Reisen Salzgitter

Michael Schmidt Omnibusbetrieb e.K.  
Chemnitz Straße 25a, 38226 Salzgitter  
05341/84700  
[www.schmidt-busreisen.de](http://www.schmidt-busreisen.de)

Ihr Experte für Busreisen –  
Wir beraten Sie gerne!

### Tagesfahrten

02.06. Edersee inkl. Schifffahrt & Mittagessen	
anschl. Bad Wildungen	53,00 €
03.06. Hafenstadt Wismar	41,00 €
03.06. Berlin – Friedrichstraße	27,00 €
04.06. Ostseebad Grömitz	42,50 €
18.06. / 23.07. Hansestadt Hamburg	28,50 €
18.06. Hamburg mit Miniatur Wunderland	49,00 €
21.06. / 19.07. Fahrt ins Blaue inkl. Mittagessen	44,50 €

22.06. / 09.07. Landesgartenschau Bad Gandersheim	inkl. Eintritt	49,00 €
24.06. Kieler Woche		43,00 €
25.06. Rosenträume Friedrichstadt		42,50 €
25.06. Spreewald inkl. Kahnfahrt u. Mittagessen		72,90 €
01.07. Berlin - Bahnhof / Zoo		29,00 €
01.07. / 05.08. Slubice / Frankfurt - Oder		35,00 €
02.07. Hagenbecks Tierpark	zzgl. Eintritt	32,00 €
02.07. Nordseeheilbad Büsum		41,00 €
05.07. Bad Zwischenahn		32,00 €
05.07. Schwerin		39,00 €
07.07. Matjestage Bremerhaven		30,00 €
09.07. Potsdam		30,00 €
09.07. Potsdam inkl. Schifffahrt „Schlössertour“		56,00 €

13.07. / 17.08. „Wilde Erika“ in Eckernworth inkl. Mittagessen, Fahrt mit der wilden Erika u. Kaffeegedeck	58,50 €
15.07. Nordseeheilbad Cuxhaven	38,00 €
15.07. Nordseeinsel Helgoland inkl. Schifffahrt	83,00 €
16.07. Ostseebad Boltenhagen	38,00 €
16.07. / 06.08. Steinhuder Meer	25,00 €
22.07. Leipzig Angebot	25,00 €
22.07. Leipzig Zoo inkl. Eintritt Angebot	52,00 €
23.07. Ostseebad Grömitz	41,00 €
27.07. Harzrundfahrt „3 Talsperren“ inkl. Mittagessen, Reiseleitung & Kaffeegedeck	67,50 €
29.07. Travemünder Woche	38,00 €
29.07. Berlin mit Schifffahrt	63,00 €

### Spargelassen

01.06. in Karze	
anschl. Bad Bevensen	57,00 €
04.06. Waldgaststätte Eckernworth	
anschl. Steinhude o. Celle	58,00 €
06.06. Schenkenküche	
anschl. Hameln	58,50 €
10.06. bei Tiemann	
anschl. Steinhude	59,90 €

### Musical Reisen

Hamburg	
23.07. / 03.09. KÖNIG DER LÖWEN	ab 123,00 € PK 4
EISKÖNIGIN	ab 112,00 € PK 4
Mamma Mia	119,00 € PK 4
Hamilton	108,00 € PK 4
Berlin	
03.06. „ARISE“	
Friedrichstadtpalast	85,00 € PK 4
01.07. „Romeo und Julia“	133,00 € PK 3
Bochum	
12.08. Starlight Express	ab 128,00 € PK 4

### Reisen 2023

08.06.-11.06. / 05.10.-08.10. Pfalz & Elsass – Deutsche Weinstraße, Straßburg & mehr	
3* Hotel Schweigener Hof, Halbpension, Rundfahrten Schifffahrt und Weinprobe	ab 465,00 €
23.06.-30.06. / 08.10.-15.10. Grömitz / Urlaub an der Ostsee	
4* Hotel Carat Hotel, Halbpension, Taxitransfer zubuchbar	ab 1.100,00 €
25.08.-27.08. NEU – Bundesgartenschau Mannheim	
4* LanzCarré Hotel in Mannheim, Halbpension, Reiseleitung Mannheim, Eintritt BUGA inkl. Seilbahnfahrt, Berg- und Taifahrt Niederwaldendenkmal	399,00 €
Weitere Reisen finden Sie unter	<a href="http://www.schmidt-busreisen.de">www.schmidt-busreisen.de</a>







# NABU: Jungvögel nicht aufnehmen

**Nicht mehr im Nest:** Regionalgeschäftsstelle in Salzgitter klärt auf über den Umgang

**Salzgitter.** Es ist Brutzeit. Aktuell verlassen viele Jungvögel ihre Nester. Die NABU-Regionalgeschäftsstelle Südost-Niedersachsen in Salzgitter bittet darum, vermeintlich hilflose Jungvögel nicht unbedacht einzufangen. „Für die kleinen Vögel ist es in der Regel am besten, wenn man sie an Ort und Stelle in der freien Natur lässt“, erklärt Josefine Beims. „Denn meist hat man es nicht mit verlassenen, verletzten oder geschwächten Tieren zu tun, sondern mit gesunden Vogelkindern, die auch außerhalb des Nests von den Altvögeln versorgt werden, während sie ihre ersten unbeholfenen Flugversuche wagen.“ Wer sie mitnimmt, trennt sie von ihren Eltern.

Die Aufzucht von Menschenhand sei nur selten langfristig erfolgreich, so Josefine Beims. Schließlich gilt es den Vogel nachwuchs nicht nur zu füttern, sondern auch zu prägen und zu erziehen – und das könne kein Mensch so wie die Eltern. In akuten Gefahrensituationen könne man Jungvögel einige Meter weit umsetzen, etwa von der Straße in den Grünstreifen daneben. Noch

nackte Jungvögel sollten möglichst vorsichtig ins Nest zurückgesetzt werden.

Die Vögel stören sich – im Gegensatz zu manchen Säugetieren – nicht am menschlichen Geruch. Jungvögel werden daher auch nach dem Umsetzen wieder von den Alttieren angenommen und versorgt. „Viele Vogelarten verlassen ihr Nest bereits, bevor sie fliegen können“, erklärt Josefine Beims. Dazu zählen neben typischen Nestflüchtern wie Enten oder Kiebitzen auch einige Singvogelarten, Greifvögel und Eulen, wie der Waldkauz.

Im Siedlungsbereich finden sich häufig bräunlich gefleckte Jungamseln, die etwa eine Woche vor dem Flüggewerden der Enge des Nestes entfliehen. Sie geben sogenannte Standortlaute von sich, damit die Elternvögel wissen, wo ein hungriger Schnabel auf Fütterung wartet. „Dieses Piepsen interpretieren wir Menschen oft fälschlicherweise als Hilferuf an uns“, so die NABU-Mitarbeiterin.

„Es stimmt schon, dass ein Teil der Jungen außerhalb des Nestes natürlichen Feinden zum Opfer

fällt“, fügt sie hinzu. Diese Verluste seien jedoch evolutionär eingeplant: Die Tiere sorgen für viel Nachwuchs, von dem genügend überlebt, um den Bestand zu erhalten. „Problematisch wird es dann, wenn zusätzlich zu den natürlichen Verlusten von uns Menschen verursachte Bestandsrückgänge hinzukommen.“ Umso wichtiger sei es, die Lebensräume zu schützen. „Dazu können wir alle beitragen. Zum Beispiel indem wir Gärten naturnah gestalten, heimische Sträucher pflanzen und beim Einkaufen die regionale ökologische – und somit auch vogelfreundliche – Landwirtschaft unterstützen.“



Bitte nicht mitnehmen: Wenn Jungvögel ihre Nester verlassen, ist das nicht ungewöhnlich. FOTO: NABU/CEWE/NADINE BETTINGHAUSEN

## Den Feldhamstern auf der Spur

Aufruf zur Mithilfe: Ökologische Station startet die Erfassung 2023 in der Region Salzgitter

**Salzgitter.** Der streng geschützte Feldhamster ist deutschlandweit vom Aussterben bedroht, in Niedersachsen gibt es noch einige wenige Restpopulationen. Um diese effektiv zu schützen und gezielt Maßnahmen zur nachhaltigen Bestandstützung ergreifen zu können, müssen die Einzelvorkommen von Feldhamstern bekannt sein.

Aus diesem Grund ruft die Ökologische NABU-Station Aller/Oker (ÖNSA) alle Naturinteressierten zur Mithilfe bei der Erfassung des kleinen Nagers auf.



Vom Aussterben bedroht: Die Ökologische Station sucht in der Region nach Vorkommen der Feldhamster. FOTO: LARS KALETTA

Sie gehen Äcker nach vorheriger Absprache mit den Bewirtschaftenden flächendeckend ab und halten Ausschau nach den sehr markanten Baueingängen.

Die ÖNSA organisiert dieses Jahr Erfassungen im Bereich Braunschweig, Peine, Salzgitter und Wolfenbüttel, wobei die ersten Durchgänge bereits gelaufen sind. Weitere Erfassungen sollen nach der Ernte der Felder folgen. Die aktuell geplanten Termine stehen auf der Website unter <https://www.oensa.de/termine/>.

„Für die Erfassung sind keine Vorkenntnisse erforderlich. Alle die Lust haben, uns bei der Suche zu unterstützen und mobil genug sind, über einen Acker zu laufen, sind herzlich willkommen“, so Linda Dack, wissenschaftliche Mitarbeiterin der ÖNSA. Alle wichtigen Informationen werden zu Beginn der Erfassung vermittelt, die Mitarbeitenden der ÖNSA sind bei der Suche dabei. Bei Interesse am Mitwirken freut sich die ÖNSA über eine Mitteilung unter Tel. (01590) 4537723 oder per E-Mail an [linda.dack@nabu-niedersachsen.de](mailto:linda.dack@nabu-niedersachsen.de).

## FUHRMANN MUNDSTOCK

Mein Reiseprofi



← Weitere Infos zu unseren Kreuzfahrten finden Sie hier

- inklusive Haustürabholung
- inklusive Transfer zum/ab Schiff bzw. Flug

### Premierenkreuzfahrt QUEEN ANNE – Ostsee ab Hamburg/bis Kiel

10 Tage

Hamburg - Kopenhagen - Visby - Tallinn - Helsinki - Stockholm - Kiel



Dänemark, Schweden, Estland, Finnland und Schweden, eine bunte Vielfalt von Skandinavien erwartet Sie mit vielen Eindrücken, die Sie während der Seetage wirken lassen können.

#### AB-PREISE P.P. IN DER DOPPELKABINE

Reisetermin: 02.07. - 11.07.2024

Innen	Außen	Balkon
€ 1899,-	€ 2299,-	€ 2599,-

#### INKLUSIVE-LEISTUNGEN:

- ✓ Haustürabholung & Transfer zum/ab Schiff bzw. Flughafen
- ✓ Übernachtung in der gebuchten Kabinenkategorie
- ✓ Vollpension an Bord (Frühstück, Mittag- und Abendessen, Afternoon-Tea, 24-Stunden-Kabinservice und Buffetrestaurant)
- ✓ Getränkestationen zur 24-Stunden-Selbstbedienung mit Kaffee, Tee, Wasser und Säften

### Große Islandkreuzfahrt mit der QUEEN ANNE ab Kiel/bis Southampton

18 Tage

Kiel - Skagen - Southampton - Invergordon - Kirkwall - Reykjavik - Ísafjörður - Akureyri - Greenock - Southampton



Zusatzleistungen:  
Transfer Schiff - Flughafen & Rückflug London - Hannover



Geysire, Vulkane und Gletscher sowie zerklüftete Küsten erwarten Sie auf dieser Kreuzfahrt durch einzigartige Landschaften Dänemarks, Schottlands und Islands sowie eine Nacht in Reykjavik.

#### AB-PREISE P.P. IN DER DOPPELKABINE

Reisetermin: 11.07.-28.07.2024

Innen	Außen	Balkon
€ 4199,-	€ 4699,-	€ 5349,-

- ✓ Eine Flasche Sekt zur Begrüßung auf der Kabine
- ✓ Vielfältiges Unterhaltungsprogramm
- ✓ Nutzung des Fitness-Centers, der Pools und der Bibliothek
- ✓ Gepäckbeförderung bei Ein- und Ausschiffung
- ✓ Trinkgelder, Hafen- und Sicherheitsgebühren
- ✓ Fuhrmann Mundstock Reiseleitung an Bord ab 30 Teilnehmern

Für die Buchung einer Hochseekreuzfahrt benötigen Sie eine gültige E-Mail-Adresse und eine Mobilnummer! - Limitiertes Kontingent! - Kreuzfahrten gemäß Routenverlauf (Änderungen vorbehalten!) - Druckfehler vorbehalten! - Einzelkabinen, 3./4. Bett und Kinder/Jugendliche auf Anfrage buchbar! Deutsche Staatsangehörige benötigen einen Reisepass, der über das Reiseende hinaus noch mindestens 6 Monate gültig ist. Bitte beachten Sie auch, dass Sie alle Einreisebestimmungen der angefahrenen Häfen erfüllen müssen. Für die Einhaltung der Einreisebestimmungen ist jeder Gast selbst verantwortlich.

**Buchung und Beratung unter 05302 - 920 210**  
**[kreuzfahrten@fumu-reisen.de](mailto:kreuzfahrten@fumu-reisen.de) • [www.fumu-reisen.de/hochseereisen](http://www.fumu-reisen.de/hochseereisen)**

Veranstalter: Reisepartner Fuhrmann Mundstock international GmbH, Kurze Wanne 1, 38159 Vechelde-Wedtlenstedt  
Es gelten die AGB des Reiseveranstalters.



## ▶ VERKAUF PKW

**Elektrokabinroller**, 25 km/h, geschlossen, 3 Jahre alt, elektr. Fensterheber, Rückfahrkamera, normale Haussteckdose anschließbar, Heck- und Dachfenster zum Öffnen, NP: 6.300€, VB 4.700€. 05172/9661663

## ▶ OPEL ASTRA / KADETT

**Astra Kombi, Diesel**, AHK, Bj. 2002, 1. Hand, 225 Tkm, 1.750 €  
☎ (01 63) 7 37 97 39

## ▶ PEUGEOT

**Peugeot 5008**, HDI Diesel, Bj. 12/13, TÜV 02/25, 130Tkm, 7Sitzer, AHK, Panoramadach, 8.400€ ☎ (0 51 71) 1 45 48

## ▶ VW LUPO

**Lupo, Top-Zustand**, TÜV neu, wenig KM, Sondermodell, Extras, 2.900,- €, ☎ (01 52) 11 54 59 82

## ▶ VW POLO

**Polo, 1,2 Goal**, EZ: 4/06, 175.200km, Benziner, 54 PS, TÜV: 4/25, div. Extras, Sommer/Winterreifen, 2.750€ VB ☎ 0163/8035524

## ▶ ANKAUF PKW

**Unfall + Totalschäden – Gebrauchtwagen –**  
VW, Audi, Opel, Ford, MB, Japaner, Skoda, Busse usw., Bj. 2002 – 2023  
**ZAHLE HÖCHSTPREISE**  
☎ (0 53 65) 88 66 F.H. Autohandel

**Barankauf v. PKW, LKW, Bussen**, ☎ (05 31) 2 37 17 34 Firma, auch So.

**Tausche BMW R 90 S gegen VW T2** oder VW T3 gegen Wertausgleich. Zustand 2. ☎ 05 37 4- 32 90

**Su. PKW mit Mängel für Bastler**, auch am So. ☎ (01 62) 2 96 53 12

**DKD-AUTOMOBILE BAR-AN- U. VERKAUF**  
Neuwagen + Gebrauchtwagen (auch mit Motorschaden)  
Unfallwagen ohne TÜV und AU  
Wendebrück 19 • 38110 BS • ☎ 05307-9 51 20 40  
Mobil: 0170-1 41 08 62 oder 0177-3 13 85 62  
auch per SMS und WhatsApp

## ▶ AUTOZUBEHÖR VERKAUF

**Fahrradträger 'Paulchen'** für VW-Bulli ☎ 05 36 26 22 78

## ▶ KRAFTRÄDER

## ▶ VERKAUF KRAFTRÄDER

**Heinze-Motorradservice**  
alle Marken/TÜV, ☎ 0531/ 312003

## ▶ ANKAUF KRAFTRÄDER

**Kaufe gebr. Motorräder** auch defekt ☎ (05 31) 8789370

## ▶ CAMPINGFAHRZEUGE ANKAUF

**Wir kaufen Wohnmobile & Wohnwagen** ☎ (0 39 44) 3 61 60  
www.wm-aw.de, Firma

Die aktuelle  
Wochenendzeitung

## ▶ ALLGEMEIN ANKAUF

**Sammler zahlt Höchstpreise** für Militaria, Gemälde, Porzellan, Schmuck, Pelzmäntel, Musikinstrumente, usw., ☎ (01 63) 4 53 63 49

## ▶ HANDWERKER

**Üner Putz und Fliesen GmbH**  
seit 27 Jahren  
Putzarbeiten aller Art,  
Sanierungsputz u. Reparaturarbeiten,  
kleine Fugarbeiten  
☎ 0160-96 21 04 97  
info@uener-putz.de

4781601\_002423  
**Stein-, Fassaden- u. Dachreinigung**  
u. Beschichtung, Putz- u. Malerarb.  
aller Art, ☎ (01 76) 41 09 28 92

**Biete Pflaster- und Gartenarbeiten**  
an. ☎ (0 51 71) 7 72 75 38

**Feuchte Keller, nasse Wände ???**  
youtube fa.arslan bautenschutz  
www.fa-arslan.de (0 53 41) 1885594

**Treppen-, Balkon-, Terrassenfliesen** ☎ (01 60) 97 73 96 54

**Biete Elektriker/Solararbeiten an.**  
☎ (0 51 71) 7 72 75 37

## ▶ BADSANIERUNG

**M&A Haustechnik GmbH**  
Badsanierung mit Fliesen  
Sanitär und Heizung von  
Profis zum Festpreis!  
0176/72602141 o. 05371/6721245

## ▶ DACHDECKER

**Dachdeckerarbeiten** aller Art. Neueindeckung u. Reparatur. Zimmerer ☎ (01 51) 63 93 77 24

## ▶ ENTRÜMPELUNG

**BBB Entrümpelungen**

Alles aus einer Hand, innerhalb 24 Std., Nachlassräumungen mit Anrechnung, Entrümpelungen jeder Art auch Extremfälle mit Grundreinigung, Tapeten und Bodenbelagsentfernung, Renovierungsarbeiten zu Sonderpreisen.

**Telefon (05 31) 2 50 89 00**  
oder **01 60 / 6 45 91 41**  
BBBuesing@gmx.de  
Inh. U. Büsing

## ▶ GÄRTNER

**Gartenbaufachbetrieb Agirman**  
Seit über 24 Jahren alles rund ums Haus von A-Z.  
Kostenl. Voranschlag vor Ort.  
Tel. 0170 - 8 34 70 11

10052201\_002423  
**Erladige Gartenarbeit von A-Z**  
incl. Entsorgung. ☎ 0176-67625982

## ▶ MÖBELTRANSPORTE

**PLATE UMZÜGE**  
Kein Umzug ohne unser Angebot!  
Porschestraße 4 • 38112 Braunschweig  
Tel.: +49 531 / 4 00 666  
info@plate-umzuege.de • www.plate-umzuege.de

5141501\_002423  
**C&K Umzugsservice**  
Umzüge, Entrümpelungen, Renov., Möbelmontagen, Lagerung  
☎ (05 31) 38 91 23 55

## Bei Anzeigen, die unter Chiffre erscheinen,

können wir über Auftraggeber keine Auskunft geben.  
Die Geheimhaltung des Auftraggebers ist jeweils verpflichtender Bestandteil des Anzeigen-Auftrages bei Chiffre-Anzeigen.

## ▶ IMMOBILIENMARKT ANGEBOTE

**www.BBB-Massivhaus.de**

Bewusst Besser Bauen



kostenloses Infomaterial anfordern Tel. 03941-573690

6 Zimmer | 149 m² | 219.900,- €  
Festpreis Esprit 149, Rollläden, Sicherheitsfenster, inkl. Ausbaureserve, Wärmepumpe  
Finanzierungsservice ☎ 0531/87 70 40  
Westermann Massivhaus GmbH, 38122 BS, Steinberganger 2  
westermann-massivhaus.de

10036001\_002423  
**Wenn das Nötigste fehlt.**  
Sie können das Blatt wenden.  
caritas international  
DAS HILFswerk DER DEUTSCHEN CARITAS

## Die Nr. 1 am Wochenende!

hallo  
wochenende

## Zwangsversteigerungen Amtsgericht Salzgitter

Joachim-Campe-Straße 15, 38226 Salzgitter, Telefon 05341 / 4094-113, Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 9.00 bis 12.00 Uhr

**3-Zimmerwohnung**  
Wilhelm-Kunze-Ring 56  
38226 Salzgitter-Lebenstedt  
Verkehrswert: € 66.500,00  
Wohnfläche ca.: 60,26 m²  
Wertgrenzen: gelten  
Aktenzeichen: 14 K 6/22  
Termin: 30.06.2023, 09:00 Uhr

Infos und Gutachten zum Download unter [versteigerungspool.de](http://versteigerungspool.de)

**1/2 Anteil an Ackerfläche**  
38271 Baddeckenstedt  
OT Oelber a.w. Wege  
Verkehrswert: € 5.700,00  
Grundstück ca.: 2.710,00 m  
Wertgrenzen: gelten  
Aktenzeichen: 14 K 27/21  
Termin: 29.06.2023, 09:30 Uhr

Infos und Gutachten zum Download unter [versteigerungspool.de](http://versteigerungspool.de)

**Wichtige Informationen zur Zwangsversteigerung**  
Bieter haben auf Verlangen im Termin sofort Sicherheit i.d.R. in Höhe von 10% des Verkehrswertes (§ 68 ZVG) zu leisten oder nachzuweisen. 1. Sicherheitsleistung durch Barzahlung ist ausgeschlossen. 2. Sicherheit kann gem. § 69 ZVG geleistet werden durch einen frühestens 3 Werktage vor dem Versteigerungstermin von einem Kreditinstitut oder der Bundesbank ausgestellten Verrechnungsscheck, eine Bankbürgschaft oder die Überweisung der Sicherheit auf das Konto der Gerichtskasse ca. eine Woche VOR der Versteigerung. Eine Besichtigung ist nur im Einvernehmen mit dem Eigentümer, Mieter oder Pächter möglich. Die Gutachten können bei Gericht oder unter [www.versteigerungspool.de](http://www.versteigerungspool.de) eingesehen werden.

**Letzte Aktualisierung am 10. Mai 2023, 11:32 Uhr**

## ▶ IMMOBILIENMARKT GESUCHE

## ▶ EIGENTUMSWOHNUNGEN

## Priv. Anleger sucht !

Wohnung oder Mehrfamilienhaus von priv., leerstehend oder verm., auch unrenoviert oder sanierungsbedürftig rasche Kaufabwicklung! Tel.: 05192/979175

## ▶ WOHNUNGSMARKT VERMIETUNGEN

## ▶ 1-ZIMMER-WOHNUNGEN

## Bestlage in Bestlage!

Salzgitter-Lebenstedt, Altes Dorf, 1 Zi.-Whg., mediterraner Flair, Dachterr. rundumlaufend, ca. 50m², Laminat, renoviert u. bezugsfertig, Bj. 96, Öl, Energieverb.139, EP mgl., KM 390€ + NK + KT ☎ (01 72) 5 40 55 51

## ▶ WOHNUNGSMARKT GESUCHE

**Grundstücke gesucht! Wir zahlen Höchstpreise! 0531 / 87 70 40**

36249201\_002422  
**hallo** SALZGITTER  
wochenende  
erscheint an jedem Sonnabend

**Verlag:**  
Madsack Medien Ostniedersachsen  
GmbH & Co. KG  
31224 Peine, Werderstraße 49  
www.hallosalzgitter.de  
**Geschäftsführer:**  
Carsten Winkler, Günter Evert  
**Verantwortlich für den Anzeigenteil:**  
Carsten Winkler  
**Redaktion:** Roland Weiterer,  
Melanie Stallmann (verantwortlich)  
**Verlagsbüro:** 38228 Salzgitter,  
Moränenweg 90  
**Telefon Redaktion:** 05341 1766312  
**E-Mail:** [redaktion@hallosalzgitter.de](mailto:redaktion@hallosalzgitter.de)  
**Private Anzeigen:** 05341 1766310  
**Gestaltete Anzeigen:** 05341 1766318  
Fax Anzeigen und Redaktion:  
05341 1766314  
E-Mail: [anzeigen@hallosalzgitter.de](mailto:anzeigen@hallosalzgitter.de)  
**Vertrieb:**  
Verlagshaus Werderstraße 49, 31224 Peine  
0800 1234-909  
E-Mail: [vertrieb@hallosalzgitter.de](mailto:vertrieb@hallosalzgitter.de)  
**Anzeigen- und Redaktionsschluss:**  
Dienstag, 18 Uhr  
**Verteilte Auflage:** 62.915 Exemplare  
**Druck:** Oppermann Druck- und  
Verlagsgesellschaft mbH & Co. KG  
Gutenbergstraße 1, 31552 Rodenberg  
Gültige Anzeigenpreisliste Nr. 10  
vom 01.02.2023  
Erfüllungsort und Gerichtsstand ist für  
das Mahnverfahren und im Verkehr zu  
Vollkaufleuten Hannover  
**Leserbriefe:**  
Anonyme Zuschriften werden nicht veröffentlicht. Jeder Leserbrief muss mit voller Adresse versehen und vom Einsender unterschrieben sein. Die Redaktion behält sich Kürzungen unter Berücksichtigung der presserechtlichen Verantwortung vor. Für unverlangt eingesandte Manuskripte wird keine Gewähr übernommen. Rücksendungen nur, wenn Porto beiliegt.

**BVDA** **AD**  
AUFLAGEN  
KONTROLLE  
DER  
ANZEIGEN-  
BLÄTTER  
BVDA/BDVZ

Falls Sie dieses Produkt nicht mehr erhalten möchten, bitten wir Sie, einen Werbeverbotsaufkleber mit dem Zusatzhinweis: „bitte keine kostenlosen Zeitungen“ an Ihrem Briefkasten anzubringen. Weitere Informationen finden Sie auf dem Verbraucherportal [www.werbung-im-Briefkasten.de](http://www.werbung-im-Briefkasten.de)



Meine Familie ist hier.  
**Unsere Jobs gleich nebenan.**

**Jobs für  
NIEDERSACHSEN**



Jetzt Job finden unter:  
[www.jobsfuerniedersachsen.de](http://www.jobsfuerniedersachsen.de)

#### ► EHEWÜNSCHE ALLGEMEIN

#### ► BEKANNTSCHAFTEN ALLGEMEIN

**Schöne Elvira, 77 Jahre jung**, hier aus d. Gegend, e. ordentliche Hausfrau u. gute Köchin mit einem großen Herz, ich suche pv einen lieben Mann (Alter egal), bei getrenntem oder zusammenwohnen. Gerne würde ich Sie auf Kaffee und Kuchen einladen, damit wir uns näher kennenlernen können. ☎ **0157 - 75069425**

**Christa, 74 Jahre jung**, völlig allein-stehend, hier aus d. Gegend, habe eine feminine, schöne Figur, bin liebevoll, charmant u. sehr herzlich, eine gute Hausfrau u. Köchin, suche auf diesem Weg pv einen guten Mann (Alter egal), bei getrenntem oder gemeinsamem Wohnen. Darf ich Sie mit meinem Auto besuchen? Sie erreichen mich ☎ **0151 - 20593017**

**Attraktive Witwe, Verena, 65 J.**, bin gelernte **Arzthelferin**, zuletzt war ich im **ambul. Pflegedienst** tätig. Ich wohne ganz allein in meiner Wohnung, wäre auch jederzeit umzugsbereit, ich suche ernsthaft einen sympathischen Mann, gerne bis 80 J., der mich braucht pv ☎ **0160 - 7047289**

#### ► KONTAKTANZEIGEN

**Heisse TRANS Daria**  
**sehr weiblich, A & P**  
**Das 1. Mal in Salzgitter**  
**sexnord.net 0157 7486 3654**  
**Salzgitter: Heiße Anfängerin**  
**PATRISIA 21J**  
**verwöhnt mit Spitzenservice**  
**sexnord.net 0157 7486 0805**  
16093601-002423

Im Internet finden Sie uns unter:  
[www.hallowochenende.de](http://www.hallowochenende.de)

**hallo**  
wochenende

#### ► STELLENANGEBOTE ALLGEMEIN

**Werde Teil unseres Teams!**  
**Bewirb dich in unserem**  
**Seniorenheim als**

#### **Pflegefachkraft**

(w/m/d, Voll-/Teilzeit)

#### **Verwaltungs- mitarbeiter**

(w/m/d, Teilzeit)



**Ansprechpartnerin: Judy-Ann Woods**

[judy-ann.woods@novent.org](mailto:judy-ann.woods@novent.org) | 05341 / 808 - 404



**Haus Lange Wanne Barbarahof** Lange Wanne 95  
38259 Salzgitter-Bad [langewanne@novent.org](mailto:langewanne@novent.org)

#### ► STELLENANGEBOTE HAUSPERSONAL

**Wer möchte bei mir stundenweise  
im Garten arbeiten? 15,-/Std., kann  
leid. nicht mehr ☎ (0 53 41) 24 46 66**

#### ► STELLENGESUCHE ALLGEMEIN

**Fliesenleger sucht Arbeit.**  
☎ **017624341080**

15713201 002423  
**Reinigungskraft m/w/d gesucht.**  
SZ- Lobmachersen- Schlüssel-  
objekt, Mo./Di./Do. jeweils 1,5 Std.  
ab 18.00 Uhr, Mi./Fr. ab 13.30 Uhr.  
Bewerbung ☎ (0 53 31) 60 16,  
**Blitzblank Wesche GmbH**  
**Unterstützung gesucht im Bereich**  
**Transportdienstleistungen, ins-**  
**besondere in der regelmäßigen**  
**Auslieferung von Printprodukten**  
**von unseren verschiedenen**  
**Standorten, eigenes Transport-**  
**fahrzeug erforderlich. Angebote**  
**bitte unter ☎ (05 11) 5 18 25 62**

# WIE GEDRUCKT, ABER WASSERFEST



## ZEITUNG, WO DU WILLST.

Unser E-Paper direkt im Web oder als App.  
[abo.PAZ-online.de/vorteile](http://abo.PAZ-online.de/vorteile)



**Deiner Allgemeine** 



# Ein Kraftakt auf dem Gleisbett

Zum Glück nur Training: **Johanniter simulieren einen schweren Bahnunfall** bei Klein Mahner

**Salzgitter.** Es sollte eigentlich ein lustiger Zugausflug werden. Dieser endete jedoch jäh in einer Katastrophe. Weil ein Bahnmitarbeiter vergessen hatte, eine Weiche zu stellen, ist ein historischer Zug besetzt mit einer Ausflugsgesellschaft bei Klein Mahner im Landkreis Goslar entgleist. Mitten auf einem Feld mussten plötzlich etliche Schwer- und Leichtverletzte gerettet und medizinisch versorgt werden.

Zum Glück war dieses Szenario nur eine Übung, in der rund 20 ehrenamtliche Bevölkerungsschutzkräfte der Johanniter-Unfall-Hilfe (JUH) aus dem Regionalverband Harz-Heide den Ernstfall trainierten. Eine Rettungswagen-Besatzung der Johanniter aus Salzgitter war mit zwei Einsatzkräften zuerst am Unglücksort auf dem Gleisbett mitten auf einem Feld rund 400 Meter hinter dem Bahnhof Klein Mahner. Ein Schwerverletzter lag unter dem Zug. Auch der Zugführer auf seinem Führerstand war schwer verletzt. Weitere zwölf Menschen, die in dem Zug saßen, brauchten dringend medizinische Hilfe.

Weitere Johanniter-Einheiten folgten. Aus dem Ortsverband Salzgitter rückten der Gerätewagen mit Helfern und eine Sanitätsgruppe an. Der Ortsverband Braunschweig machte sich auf



Geschafft, aber glücklich: Alle Einsatzkräfte, Statisten und Beobachter nach der Übung im Bahnhof von Klein Mahner.

FOTO: JOHANNITER/LENA KOPETZ

den Weg mit einer weiteren Sanitätsgruppe. Zusätzlich kamen auch Johanniter aus Uelzen. Während eine Teileinheit einen Behandlungsplatz hinter dem Bahnhofsgebäude aufbaute, startete die Rettung und der Transport der Verletzten. Körperlich fordernd für die Rettungskräfte war der anstrengende Weg auf dem Gleisbett. Die Unglücksstelle war nur zu Fuß zu erreichen.

Der Transport der Opfer zum Behandlungsplatz wurde so zum Kraftakt, der durch den Regen zusätzlich erschwert wurde. Doch nicht nur körperlich war die Übung eine harte Prüfung, auch eine zusätzliche psychische Belastung mussten die Helferinnen

und Helfer aushalten: Um den Stresspegel analog zum Ernstfall zu simulieren, schallten auf dem Weg zur Einsatzstelle aus einer großen Sound-Box Schreie und Geräusche.

„Unser Ziel war es, die Einsatzkräfte auf nicht alltägliche Großschadenslagen vorzubereiten und das zuvor theoretisch vermittelte Wissen aus den vorangegangenen Ausbildungsdiensten nun in der Praxis anwenden zu können“, erklärte Holger Vree, der gemeinsam mit Sarah Pfaffenrath die Übung geplant und geleitet hat. Die Übung habe gezeigt, „dass wir im Rahmen der Führungsausbildung dranbleiben müssen. Beide Gruppenführer

aus dem OV Salzgitter kommen frisch von der Akademie und nehmen sich vor, die Einsatztaktik noch zu verfeinern. „Im Großen und Ganzen sind wir aber sehr zufrieden über die Leistungen unsere Helferinnen und Helfer.“

Über 30 Stunden Vorbereitungszeit steckten in der Ausarbeitung. Die größte Herausforderung war die Suche nach einem passenden Übungsgelände und auch die Zusage von Statisten, ergänzte Sarah Pfaffenrath. Unterstützung, was die Darsteller und Beobachter anging, kam von der Freiwilligen Feuerwehr Beinum, der THW Jugend Salzgitter und der DLRG Lebenstedt. Privat

fanden sich auch noch Freiwillige, die als Statisten mitmachten.

Regionalvorstand Dirk Gähle war auch bei der Übung als Beobachter mit dabei. Bei der Nachbesprechung war er voll des Lobes: „Es macht mich mächtig stolz, zu sehen, mit welcher Ruhe und Professionalität unsere Helferinnen und Helfer in dieser schwierigen Lage ihre Aufgaben abgearbeitet haben.“ Dankbar sind die Johanniter, dass die Dampflok 41 096 Gemeinschaft aus Klein-Mahner bei der Realisierung geholfen hat. Der Verein, der historische Züge instand setzt und betreibt, stellte auch das Schienengefährte für das Szenario und das Übungsgelände.

**SENER**  
DAS KULTUR- UND VERANSTALTUNGSMAGAZIN FÜR SALZGITTER



**DAS MAGAZIN FÜR  
SALZGITTER KOMMT.**

**DABEI  
SEIN?**

Die nächste Ausgabe  
erscheint am 10. Juli.

**Ihre Ansprechpartnerin**

Isabell Seeger ■ Hallo Salzgitter ■ 05341 1766318 ■ i.seeger@mmo-niedersachsen.de

**hallo**  
wochenende